SONY

3-864-747-**11**(1)

PlayStation

PlayStation NTSC U/C

Instruction Manual

Thank you for purchasing the "PlayStation" video game console.
You can enjoy playing a CD-ROM disc with both the "PlayStation" logo and NTSC U/C designation, and audio CD discs with this unit.
Before operating the unit, please read this manual and retain it for future reference.

Manuel d'utilisation

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'une console "PlayStation".
Vous pouvez utiliser avec cet appareil des disques CD-ROM portant le logo "PlayStation", la désignation NTSC U/C ainsi que des CD audio.
Avant de faire fonctionner cet appareil, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

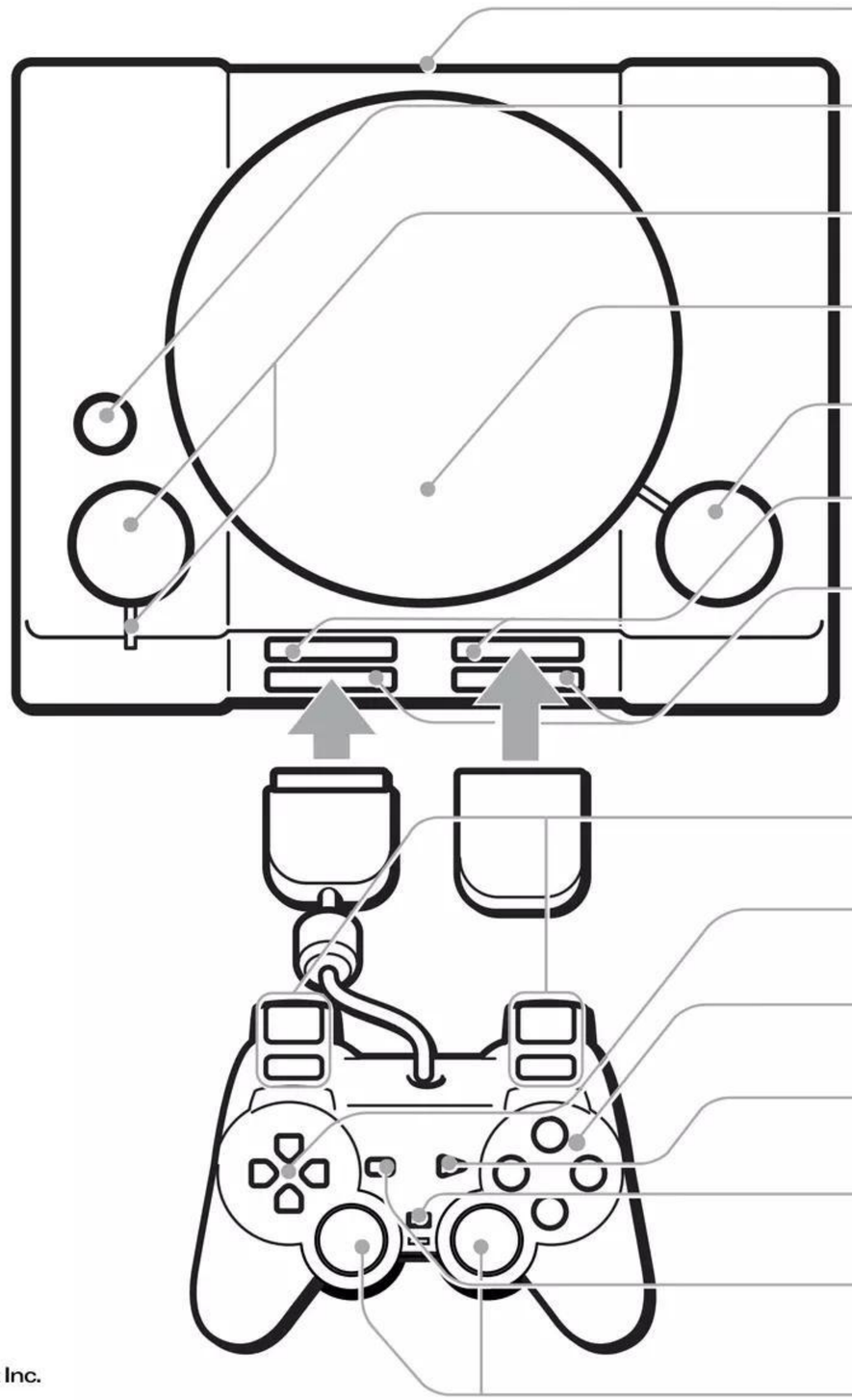
Manual de Instrucciones

Gracías por su compra del juego "PlayStation".
Con este aparato podrá jugar con discos CD-ROM que traigan el logotipo "PlayStation" y la designación NTSC U/C así como tocar discos compactos de audio.
Antes de poner a funcionar este aparato, por favor lea este manual y consérvelo para consultarlo en el futuro.

COMPACT disc

SCPH-7501

© 1995, 1996, 1997, 1998 Sony Computer Entertainment Inc.



EN English	F Français	E Español
Connector section	Section connecteur	Sección de conectores
RESET button	Touche RESET	Botón RESET (REINICIO)
POWER button and indicator	Bouton et indicateur POWER	Botón e indicador POWER
Disc cover	Couvercle du compartiment à disque	Cubierta del disco
OPEN button	Touche OPEN	Botón OPEN (APERTURA)
Memory card slots	Fentes pour cartes mémoire	Ranuras de las tarjetas de memoria
Controller ports	Ports de manettes	Puertos del mando
L2 button, R2 button, L1 button, R1 button	Touche L2, touche R2, touche L1, touche R1	L2 botón, R2 botón, L1 botón, R1 botón
Directional buttons	Touches directionnelles	Botones de dirección
△, ○, ×, □ buttons	Touches △, ○, ×, □	△, ○, ×, □ botones
START button	Touche START	Botón START (COMIENZO)
Analog mode switch	Interrupteur mode analogique	Interruptor para funcionamiento analógico
SELECT button	Touche SELECT	Botón SELECT (SELECCIÓN)
Left stick, Right stick, L3 button, R3 button	Joystick gauche, Joystick droite, Touche L3, Touche R3	Palanca izquierda, Palanca derecha, L3 Botón, R3 Botón

WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA

EN WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

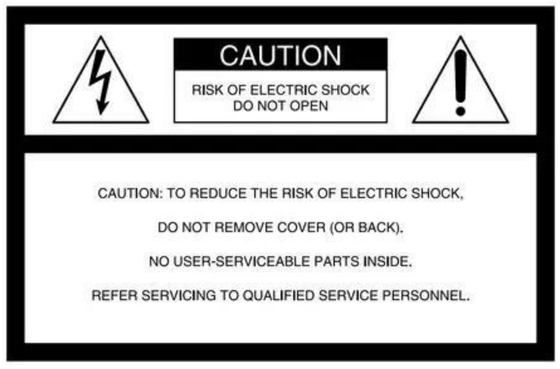
To avoid electrical shock, do not disassemble.
Refer servicing to qualified personnel only.

Caution

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Caution

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This graphical symbol with supplemental marking is located on the bottom of the "PlayStation".

This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Information

For Customers in the USA

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Read before operating your "PlayStation"

A few people may experience epileptic seizures when viewing flashing lights or patterns in our daily environment. These persons may experience seizures while watching TV pictures or playing video games, including games played on the "PlayStation". Players who have not had any seizures may nonetheless have an undetected epileptic condition.
Consult your physician before playing video games if you have an epileptic condition or experience any of the following symptoms while playing video games: altered vision, muscle twitching, other involuntary movements, loss of awareness of your surroundings, mental confusion, and/or convulsions.

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom of the "PlayStation". Record the appropriate number in the space provided below. Refer to them whenever you call for technical assistance at 1-800-345-SONY.
Model No. SCPH-7501
Serial No. _____

F AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Confiez l'entretien uniquement à un personnel qualifié.

ATTENTION

POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Attention

L'utilisation d'instruments optiques avec cet appareil constitue un risque pour l'œil.

L'utilisation d'instruments optiques avec cet appareil augmente les risques de blessures aux yeux. Comme le faisceau laser utilisé par cette console "PlayStation" est dangereux pour les yeux, abstenez-vous de démonter le boîtier. Confiez l'entretien de cet appareil exclusivement à un personnel qualifié.

Lisez ceci avant d'utiliser votre console "PlayStation"

Certaines personnes risquent d'être prises de crises d'épilepsie lorsqu'elles regardent des lumières ou des images clignotantes dans leur environnement quotidien. Ces personnes risquent également d'être prises de crises d'épilepsie en regardant la télévision ou en jouant à des jeux vidéo, y compris les jeux joués sur la console "PlayStation". Les personnes qui n'ont jamais été prises de crises d'épilepsie peuvent néanmoins présenter un état épileptique latent.

Par conséquent, consultez votre médecin avant de jouer à des jeux vidéo si vous souffrez d'épilepsie ou si vous ressentez l'un des symptômes suivants lorsque vous jouez à des jeux vidéo : troubles de la vision, contractions musculaires et autres mouvements involontaires, perte de la conscience du cadre extérieur, troubles mentaux et/ou convulsions.

Références utilisateur

Les numéros de modèle et de série sont situés sur le dessous de la console "PlayStation". Inscrivez le numéro approprié dans les espaces prévus à cet effet ci-dessous. Signalez ces numéros de référence chaque fois que vous sollicitez une assistance technique au 1-800-345-SONY.
Modèle Nº SCPH-7501
Nº de série _____

E ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de incendio o de descarga eléctrica, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar recibir descargas eléctricas, no desensamble el aparato. Use solamente personal de servicio calificado.

Precaución

Para evitar una descarga eléctrica, acerque la clavija más ancha a la ranura ancha e insértela completamente.

Precaución

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta los riesgos para la vista.

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumentará el peligro para los ojos. No desmonte la maquina, ya que el haz láser utilizado en ella es perjudicial para los ojos. Solicite asistencia sólo a personal especializado.

Unpacking / Déballage / Desempaque

Lea lo siguiente antes de utilizar el aparato

Unas cuantas personas pudieran sufrir ataques epilépticos al ver destellos luminosos o imágenes superpuestas, así como al ver imágenes de televisión o utilizar juegos de video incluyendo juegos usando el "PlayStation". Pudiera ser que algunas personas que nunca hayan sufrido un ataque epiléptico tengan, no obstante, una condición epiléptica no detectada.
Si es propenso a la epilepsia o si experimenta alguno de los siguientes síntomas al emplear juegos de vídeo, consulte a su médico: alteración de la visión, contracciones musculares o movimientos involuntarios, pérdida de conocimiento, confusión mental y/o convulsiones.

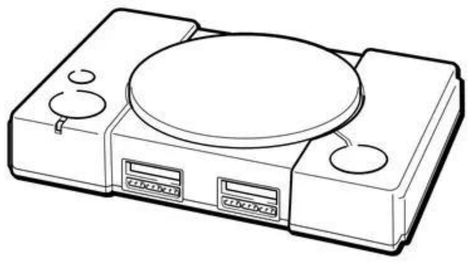
Registro del propietario

Los números de modelo y de serie se encuentran en la parte inferior del "PlayStation". Registre el número apropiado en el espacio de abajo. Menciónelos siempre que llame pidiendo ayuda técnica al 1-800-345-SONY.
Modelo No. SCPH-7501
No. de Serie _____

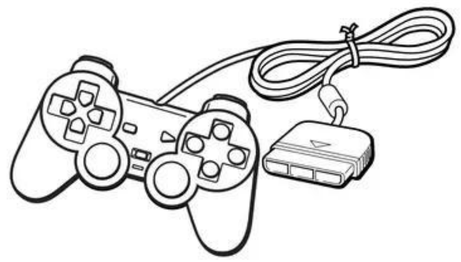
Check to make sure that you have the following items:

Assurez-vous que vous possédez les éléments suivants:

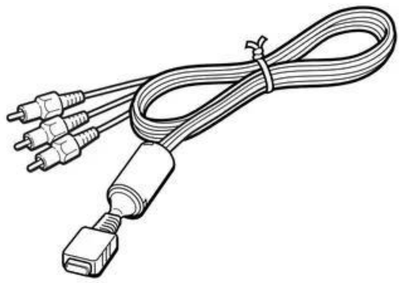
Asegúrese que tiene las siguientes cosas:



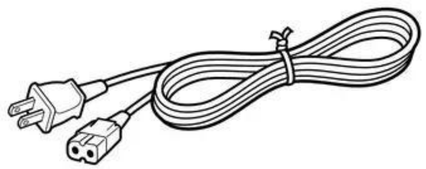
- **Console**
- **Console**
- **Consola**



- **Analog Controller**
- **Manette Analogique**
- **Controlador Analógico**



- **AV Cable (integrated audio/video)**
- **Cordon de liaison audiovisuel (audio/vidéo intégré)**
- **Cable AV (audio/vídeo integrado)**

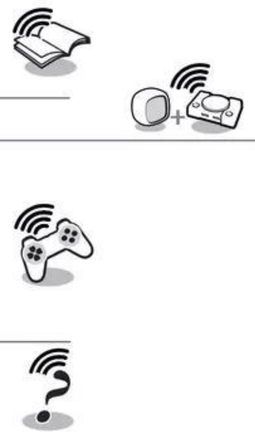


- **AC Power Cord**
- **Cordon d'alimentation**
- **Cable de corriente eléctrica**

EN

Table of Contents

2 WARNING
3 Unpacking
4 Precautions
7 Connecting your "PlayStation" to a TV set
8 Playing a game
10 Analog Controller usage
12 Using the Memory Card
14 Playing an audio CD
16 Enjoying SoundScope
18 Troubleshooting
22 Specifications



F

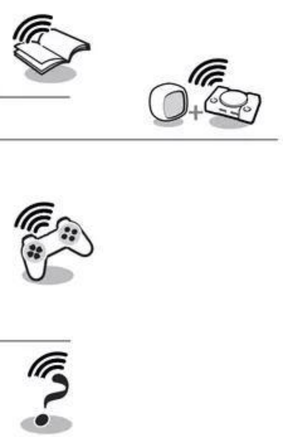
Table des matières

2 AVERTISSEMENT
3 Déballage
5 Précautions
7 Raccordement de la console "PlayStation" à un téléviseur
9 Comment jouer à un jeu vidéo
11 Utilisation de la manette analogique
13 Utilisation d'une carte mémoire
15 Lecture d'un CD audio
17 Découvrez le SoundScope
18 Dépannage
22 Fiche technique

E

Indice

2 ADVERTENCIA
3 Desempaque
5 Precauciones
7 Conexión de su "PlayStation" a un televisor
9 Para jugar
11 Empleo del controlador analógico
13 Uso de la tarjeta de memoria
15 Reproducción de CD de audio
17 Uso de SoundScope
19 Solución de problemas
23 Especificaciones



EN

Precautions

On safety

- As the laser beam emitted from the lens of this unit may be harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the casing. Refer for technical assistance. Call 1-800-345-SONY.
- Should any solid objects or liquid fall into the unit, unplug it and call 1-800-345-SONY.
- Unplug the unit from the wall outlet whenever it is not in use. When disconnecting the power cord from a wall outlet, pull it out by grasping the plug. Never pull the cord by itself.

For your health

To prevent eye strain:

- Be sure to take a break about 15 minute break after every hour of play.
- Do not play a game when you are very tired or short of sleep.
- Play in a well-lit room and keep a safe distance from the TV screen.

On operation

- Operate the unit only on 120V AC, 60 Hz.
- Do not block the air vents or wrap up the unit since heat may build up internally.
- Do not handle the unit roughly, subject it to any mechanical shock, or place any heavy objects on top of it. Doing so may damage the unit and the disc.
- Do not leave your "PlayStation" near heat sources, or in a place subject to direct sunlight (operating temperature: 41˚F-95˚F(5˚C-35˚C)), excessive dust or sand, moisture, rain, on an uneven surface, or in a car with its windows closed.
- If the unit causes interference to radio or television reception, turn off the unit or move it away from the radio or television.
- Do not touch the lens inside the disc cover. To protect the lens from dust, keep the disc cover closed except when inserting and removing discs. If the lens is not clean, the unit may not operate properly.
- Even if the unit is turned off, do not disconnect the AC power cord from the unit while the other end of the cord is connected to the wall outlet.
- Sony Computer Entertainment Inc. does not warrant damages caused by the use of products unlicensed by Sony Computer Entertainment Inc.

About the discs

You can use two kinds of discs with this unit: a CD-ROM disc with both the "PlayStation" logo and NTSC U/C designation, and audio CD discs.

On handling discs

- Do not leave the discs near heat sources or expose them to direct sunlight or excessive moisture.
- Store the discs in their cases when not using them.
- Do not touch the surface when handling the discs.
- Do not stick paper or tape on the discs.
- Do not write on the discs with a marker.

On moisture condensation

If the unit is taken directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lens inside the unit. Should this occur, the unit may not operate properly. If this happens, remove the disc for several hours until the moisture evaporates. If the unit still does not operate properly, please call 1-800-345-SONY for technical assistance.

Do not connect your "PlayStation" to a projection TV

Unless your projection TV is an LCD type, do not connect your "PlayStation" to it without first referring to the user manual for the TV. Failure to do so may cause permanent damage to the TV screen.

Never analyze or modify your "PlayStation"

To use your "PlayStation" always follow the instructions provided in this manual. Sony Computer Entertainment Inc. expressly prohibits the analysis or modification of the "PlayStation", and also prohibits the analysis or use of its circuit configurations without the express written permission of Sony Computer Entertainment Inc., to the extent allowable by law.

Older model TVs

The "PlayStation" game console may not be compatible with some older model televisions and/or monitors. There is nothing wrong with your "PlayStation" or the way in which it was manufactured. The problem technically lies within the TV model. Contact Customer Services at 1-800-345 SONY for clarification and assistance.

Sécurité

- Comme le faisceau laser utilisé par ce lecteur est dangereux pour les yeux, abstenez-vous de démonter le boîtier. Tour obtenir toute aide technique veuillez composer le 1-800-345-SONY.
- Si un objet ou un liquide quelconque pénètre à l'intérieur du boîtier, débranchez l'appareil et composez le 1-800-345-SONY.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la console pendant une période prolongée, débranchez-la de la prise murale. Pour déconnecter le cordon d'alimentation branché à une prise murale, tirez sur la fiche; ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.

Pour votre santé

Pour éviter une altération de votre acuité visuelle

- Accordez-vous une pause d'environ 15 minutes après avoir joué pendant 1 heure.
- Ne jouez pas à un jeu vidéo lorsque vous êtes très fatigué ou que vous manquez de sommeil.
- Utilisez votre console de jeux dans un local bien éclairé et à une distance suffisante de l'écran du téléviseur.

Mises en garde

- Faites uniquement fonctionner l'appareil sur une tension 120V CA, 60 Hz.
- N'enveloppez pas la console lorsque vous l'utilisez, car de la chaleur risque de s'accumuler à l'intérieur.
- Evitez les manipulations brusques et les chocs mécaniques et ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil et le disque.
- Ne laissez pas votre console "PlayStation" à proximité de sources de chaleur ou à un endroit exposé aux rayons directs du soleil (température de fonctionnement: 41˚F-95˚F(5˚C-35˚C)), excessivement poussiéreux ou dans le sable, à un endroit exposé à l'humidité, à la pluie, sur une surface inégale ou dans une voiture dont les vitres sont fermées.
- Si l'appareil provoque des interférences dans la réception radio ou télévisée, mettez-le hors tension ou éloignez-le de la radio ou du téléviseur.
- Ne touchez pas l'objectif à l'intérieur du couvercle du compartiment à disque. Pour protéger l'objectif contre la poussière, le couvercle du compartiment à disque doit rester fermé sauf lorsque vous introduisez ou que vous retirez un disque. Si l'objectif est souillé, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement.
- L'appareil devrait rester raccordé à la source d'alimentation (secteur) tant que l'autre bout du câble d'alimentation est branché à la prise murale.
- Sony Computer Entertainment Inc. ne garantit pas les dommages causés par l'utilisation de produits non agréés par Sony Computer Entertainment Inc.

Remarque à propos des disques

Vous pouvez utiliser les deux types de disques sur cet appareil : les disques CD-ROM portant le logo "PlayStation" et la désignation NTSC U/C ainsi que les disques CD audio.

Remarque à propos de la manipulation des disques

- Ne laissez pas les disques à proximité d'une source de chaleur et ne les soumettez pas au rayonnement direct du soleil ou à une humidité excessive.
- Rangez les disques dans leur boîtier lorsque vous ne les utilisez pas.
- Ne touchez pas la surface des disques lorsque vous les manipulez.
- Ne collez pas de papier ni de ruban adhésif sur les disques.
- N'inscrivez rien sur les disques à l'aide d'un feutre, etc.

Remarque sur la condensation d'humidité

Si l'appareil est transporté directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, ou est placé dans un local très humide, de l'humidité risque de se condenser sur l'objectif à l'intérieur. Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, retirez le disque plusieurs heures de la console jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, composez le 1-800-345-SONY pour obtenir de l'aide technique.

Ne raccordez pas votre console "PlayStation" à un téléviseur de projection.

Ne raccordez pas votre console "PlayStation" à un téléviseur de projection sauf s'il est de type LCD sans vous reporter au mode d'emploi du téléviseur de projection. Sinon, vous risquez d'endommager définitivement l'écran de votre téléviseur.

Ne tentez jamais de transformer vorte console "PlayStation"

Utilisez votre console "PlayStation" conformément aux instructions contenues dans le présent mode d'emploi. Sony Computer Entertainment Inc. interdit expressément l'analyse et la modification de la console "PlayStation" ainsi que l'analyse et l'utilisation de ses circuits internes sans l'autorisation écrite préalable de Sony Computer Entertainment Inc. sauf dans les conditions prévues par les dispositions légales applicables.

Anciens modèles de téléviseurs

La console de jeux "PlayStation" peut ne pas être compatible avec certains anciens modèles de téléviseurs et/ou de moniteurs. Il n'y a aucun problème au niveau de votre console "PlayStation" ni de sa fabrication. Le problème technique réside au niveau du modèle de votre téléviseur. Consultez le service clientèle au 1-800-345-SONY pour obtenir une clarification et une assistance.

Seguridad

- No abra el aparato ya que el rayo láser emitido por la lente es perjudicial para los ojos. Pida asistencia técnica solamente de personal calificado.
- Si cae algún objeto sólido, o se derrama un líquido, dentro del aparato desenchúfelo y hable a 1-800-345-SONY.
- Cuando no esté usando el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente. Al desconectar el cable de corriente de la toma de corriente, jale del enchufe mismo no del cable.

Salud

Prevención de daños a los ojos

- Después de utilizar el aparato durante 1 hora, descanse la vista durante 15 minutos aproximadamente.
- No utilice el aparato si está muy cansado o si ha dormido poco.
- Emplee el aparato en una habitación bien iluminada y mantenga una distancia adecuada con respecto a la pantalla.

Operación

- Opere el aparato solamente a 120 voltios y 60 ciclos.
- No tape las ventilas de aire ni envuelva el aparato ya que se pudiera calentar internamente.
- Evite manejarlo con brusquedad o que se golpee, y no coloque objetos pesados encima del aparato ya que se podrían dañar así como dañar la consola o el disco.
- No deje la consola "PlayStation" cerca de fuentes de calor, ni la exponga a la luz solar directa (temperatura de funcionamiento: 41˚F-95˚F(5˚C-35˚C)), a polvo o arena excesivos, humedad o lluvia. No la coloque sobre una superficie desigual ni la deje dentro de un vehículo con las ventanillas cerradas.
- Si el aparato causa interferencia a la recepción de radio o televisión, apague el aparato o aléjelo del radio o televisión.
- No toque la lente situada en el interior de la cubierta del disco. Para proteger la lente del polvo, mantenga cerrada la cubierta del disco excepto al poner y quitar un disco. Si la lente no está limpia, es posible que el aparato no funcione correctamente.
- El aparato no deberá ser desconectado del cable eléctrico mientras que el cable siga conectado a la toma de corriente, aunque el aparato esté apagado.
- Sony Computer Entertainment Inc. no garantiza daños causados por el uso de productos que no cuenten con licencia de Sony Computer Entertainment Inc.

Información sobre los discos

Puede utilizar ambos tipos de discos con esta aparato: discos CD-ROM que tengan el logotipo "PlayStation" y la designación NTSC U/C así como discos CD de audio.

Manejo de los discos

- No los deje junto a fuentes térmicas ni en un lugar expuesto a la luz solar directa o a la humedad excesiva.
- Cuando no los utilice, guárdelos en sus respectivas cajas.
- Al tomar los discos, no toque la superficie.
- No adhiera papel ni cinta adhesiva sobre ellos.
- No escriba sobre los discos.

Condensación de la humedad

Si traslada el aparato directamente de un lugar frío a otro caliente, o si lo coloca en una habitación húmeda, se podrá condensar la humedad en la lente que está dentro del aparato. Si ocurriera esto, puede ser que el aparato no funcione correctamente. En este caso, quite el disco y espere varias horas hasta que se evapore la humedad. Si el aparato sigue sin funcionar correctamente, por favor llame al 1-800-345-SONY para asistencia técnica.

No conecte su "PlayStation" a una televisión de pantalla grande

No conecte su "PlayStation"a un televisor de pantalla grande sin primeramente leer el manual para su televisión de pantalla grande, a menos que éste sea del tipo LCD. Puede dañar permanentemente su televisión.

Nunca analice ni remodele su "PlayStation"

Para usar su "PlayStation" siga las instrucciones de este manual. Sony Computer Entertainment Inc. prohibe expresamente el análisis y la remodelación de la consola "PlayStation", así como el análisis y el uso de la configuración de sus circuitos sin la expresa autorización por escrito de Sony Computer Entertainment Inc. en la medida que lo permiten las leyes vigentes.

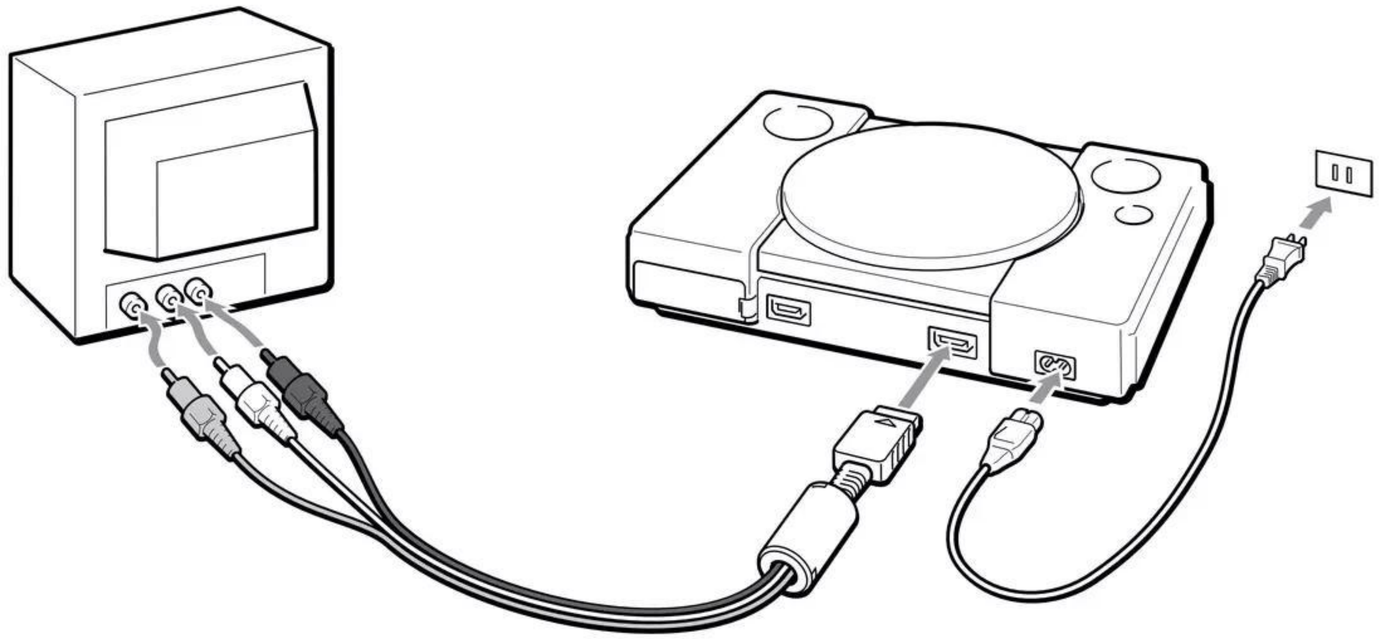
Televisores de modelos antiguos

La consola de juegos "PlayStation" puede no ser compatible con determinados televisores y/o monitores de modelos antiguos. No existe ningún problema con su "PlayStation" ni con la forma en la que fue fabricada. Técnicamente, el problema reside en el modelo del televisor. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en el número 1-800-345-SONY para realizar consultas y recibir asistencia.

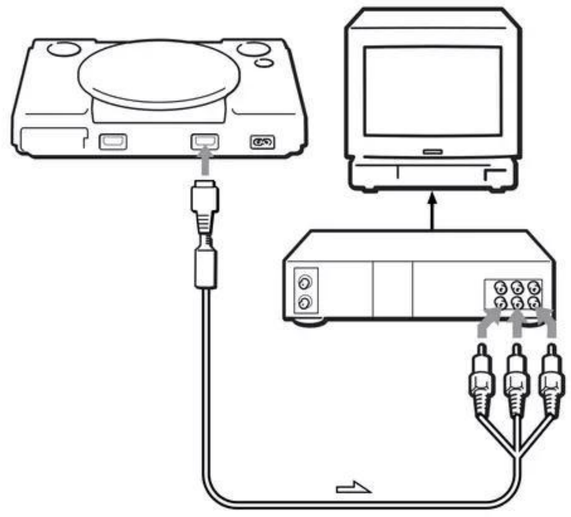
Connecting your “PlayStation” to a TV set / Raccordement de la

A

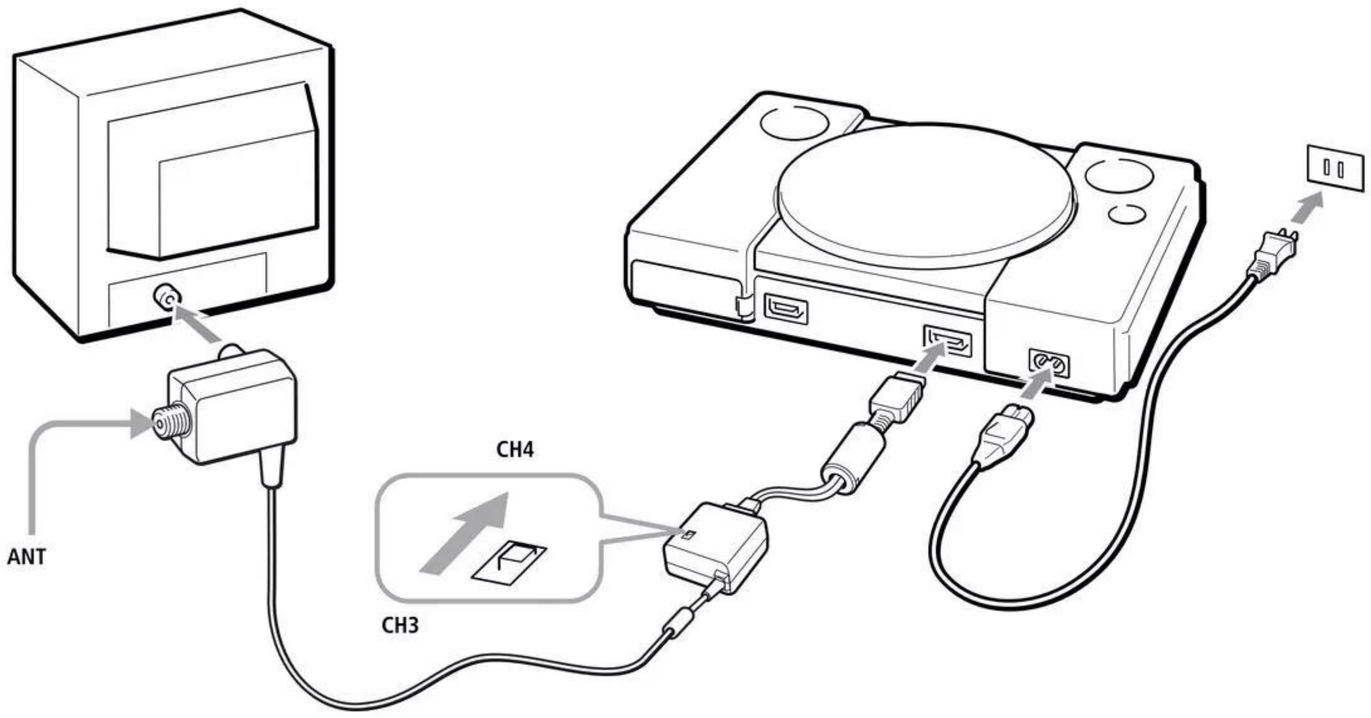
①



②



B



EN

IMPORTANT INFORMATION

A few TVs or monitors may experience a bouncing effect in their pictures when using the “PlayStation” game console. There is nothing wrong with the “PlayStation” or the way it is manufactured. The problem technically lies within the television. If you encounter such a problem with your television/monitor, please contact Consumer Services Technical Support at 1-800-345-SONY.

A

① Connecting to a TV with audio/ video input

Connect your “PlayStation” to the TV using the supplied AV Cable (integrated audio/video) matching the plug colors.
If your TV is monaural, do not connect the red plugs.
If you want to hear both left and right sounds from a monaural TV, use a commercially available 3-phono to 2-phono (stereo to monaural) type audio/video cable.
If your TV has an S VIDEO INPUT connector, you can connect it by using the SCPH-1100U S Video Cable (sold separately).

After connecting

Set your TV to the appropriate video input mode. (*Refer to the instruction manual for your TV.*)

②Connecting to a VCR

Connect your “PlayStation” to the VCR using the supplied AV Cable (integrated audio/video) matching the plug colors.
If your VCR is monaural, do not connect the red plugs.

After connecting

Set your TV and VCR to appropriate position. (*Refer to the instruction manuals of your TV and VCR.*)

B

Connecting to a TV with an antenna input

Connect your “PlayStation” to the antenna input on the TV using the optional SCPH-1121 RFU Adaptor (sold separately). In this case, the sound will be monaural.

After connecting

Set the channel switch on the RFU Adaptor and the channel selector of your TV to VHF channel CH 3 or CH 4, whichever is not active in your area.

F

AVIS IMPORTANT

L'image peut sautiller sur certains téléviseurs ou moniteurs pendant que vous utiliser la console de jeux "PlayStation". Il n'y a aucun problème au niveau de votre console "PlayStation" ni de sa fabrication. Le problème technique réside au niveau du modèle de votre téléviseur. Consultez le service d'assistance technique au 1-800-345-SONY pour obtenir une clarification et une assistance.

A

① Raccordement à un téléviseur doté d’entrées audio/vidéo

Raccordez votre console “PlayStation” au téléviseur à l’aide du Cordon de liaison audiovisuel (audio/vidéo intégré) fourni et en faisant correspondre la couleur des fiches.
Si votre téléviseur est de type monaural, ne raccordez pas les fiches rouges. Si vous voulez entendre les sons gauche et droit sur un téléviseur de type monaural, utilisez un câble audio/vidéo 3 fiches phono - 2 fiches phono (stéréo (r) monaural) disponible dans le commerce. Si votre téléviseur est doté d'un connecteur S VIDEO INPUT, vous pouvez établir le raccordement à l'aide du câble S vidéo SCPH-1100U (vendu séparément).

Après le raccordement

Réglez votre téléviseur sur le mode d’entrée vidéo adéquat. *(Consultez le mode d’emploi de votre téléviseur.)*

② Raccordement à un magnétoscope

Raccordez votre console “PlayStation” au magnétoscope à l’aide du Cordon de liaison audiovisuel (audio/vidéo intégré) fourni en faisant correspondre la couleur des fiches.
Si votre magnétoscope est de type monaural, ne raccordez pas les fiches rouges.

Après le raccordement

Réglez votre téléviseur et votre magnétoscope sur la position appropriée. *(Consultez le mode d’emploi de votre téléviseur et de votre magnétoscope.)*

B

Raccordement à un téléviseur avec entrée d’antenne

Raccordez votre console "PlayStation" à l'entrée d'antenne du téléviseur au moyen de l'adaptateur RFU SCPH-1121 en option (vendu séparément). Dans ce cas, le son est de type monaural.

Après le raccordement

Réglez le sélecteur de chaîne de l'adaptateur RFU et le sélecteur de chaîne de votre téléviseur sur la chaîne VHF CH 3 ou CH 4, suivant celle qui est utilisée dans votre région.

E

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Algunos televisores o monitores pueden presentar efectos de ondulación en la imagen al utilizar la consola de juegos “PlayStation”. Esto no implica que exista algún fallo en dicha consola ni con la forma en la que fue fabricada. Técnicamente, el problema reside en el televisor. Si se produce tal problema con el televisor/monitor, póngase en contacto con el departamento de asistencia técnica en el número 1-800-345-SONY.

A

① Conexión a una televisión con entradas de audio/vídeo

Conecte su “PlayStation” al televisor con el Cable AV (audio/vídeo integrado) que se incluye de forma que coincidan los colores de los enchufes.
Si el televisior es monofónico, no conecte los enchufes rojos. Si desea oír el sonido de los canales izquierdo y derecho de un televisor monofónico, utilice un cable de audio/vídeo de tipo 3 fono a 2 fono (estéreo a monofónico) disponible en el mercado. Si el televisor dispone de conector S VIDEO INPUT, puede conectarlo con el cable S Video SCPH-1100U (vendido separadamente).

Después de conectar

Ajuste la televisión a la modalidad de entrada de video correcta. (*Consulte el manual de instrucciones de su televisión.*)

② Conexión a una videograbadora

Conecte su “PlayStation” a la videograbadora con el Cable AV (audio/vídeo integrado) que se incluye de forma que coincidan los colores de los enchufes.
Si la videograbadora es monofónica, no conecte los enchufes rojos.

Después de conectar

Ajuste la televisión y la videograbadora a la posición correcta. *(Consulte el manual de instrucciones de su televisión y de su videograbadora)*

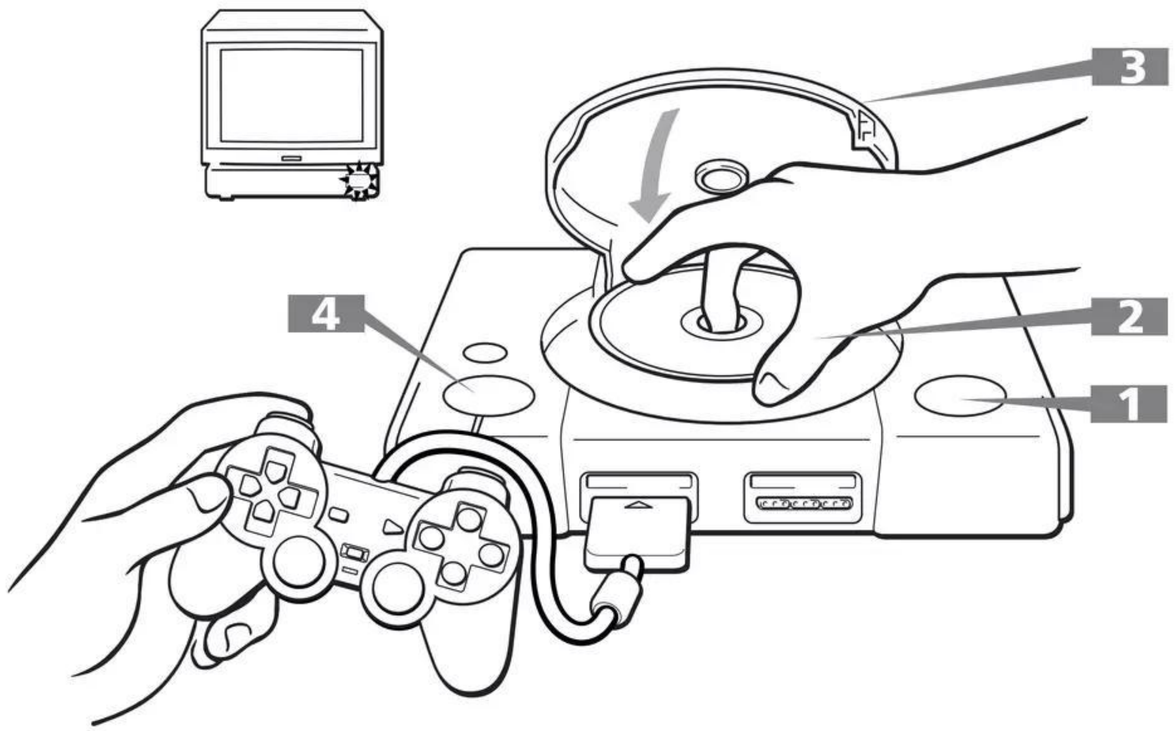
B

Conexión a una televisión con entrada de antena

Conecte su "PlayStation" a la entrada de antena del televisor con el adaptador RFU opcional SCPH-1121 (vendido separadamente). En este caso, el sonido será monofónico.

Después de conectar

Sintonice en los selectores de canales del adaptador RFU y del televisor el canal 3 o 4 de VHF *(el que no se utilice en su área).*



EN Playing a game

1 Press OPEN.
The disc cover opens.

2 Insert a disc in the disc holder with the label side up.

3 Close the disc cover.

4 Press the POWER button.
The POWER indicator lights up.
After the start-up screen, screen C① appears and the game starts.

Set the supplied Analog Controller to the appropriate mode for the software *(see page 10).*

Tips

- You can also start the game by inserting a "PlayStation" format CD-ROM disc after screen C② appears.
- If screen C③ appears, the disc that was inserted may not be a "PlayStation" format disc. Check to ensure that it has both the "PlayStation" logo and NTSC U/C designation on it.
- You can also play a game using the optional Mouse (SCPH-1090).

Note

You do not have to turn off your "PlayStation" when changing discs.

WARNING

Before removing a disc, press the OPEN button and make sure that the disc completely stops.
Never touch the disc while it is moving. Otherwise, you may injure yourself and may cause damage to the disc and/or the "PlayStation".

A To restart the game

Press RESET.
Be careful not to press RESET while playing the game, or the game will end.

B To remove the disc

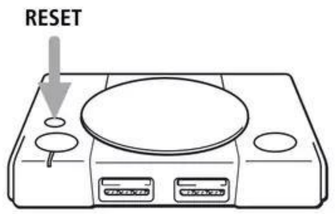
Press OPEN.
While pressing the pivot gently, pick up the disc holding the edges.

C Screens that appear after the start-up screen

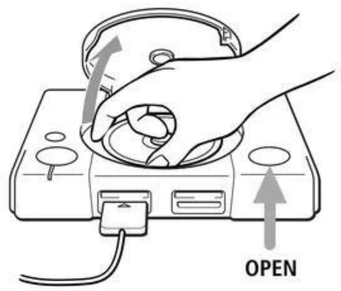
When you turn on your "PlayStation", one of the following screens will appear:

① A CD-ROM with both the "PlayStation" logo and NTSC U/C designation is inserted.
② No disc is inserted.
③ A disc that cannot be played with the "PlayStation" is inserted.

A

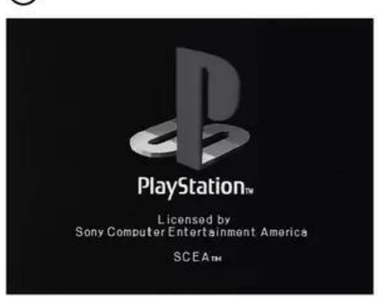


B



C

①



②

③

F Comment jouer à un jeu vidéo

1 Appuyez sur OPEN.
Le couvercle du compartiment à disque s'ouvre.

2 Placez un disque avec l'étiquette vers le haut.

3 Refermez le couvercle du compartiment à disque.

4 Appuyez sur la bouton POWER.
L'indicateur POWER s'allume.
Après l'écran de démarrage, l'écran C① apparaît et le jeu commence.

Activez la manette analogique fournie dans le mode approprié au logiciel *(voir page 11).*

Conseils

- Vous pouvez également démarrer le jeu en introduisant un disque CD-ROM du format "PlayStation" après que l'écran C② est apparu.
- Si l'écran C③ apparaît, cela signifie que le disque utilisé est probablement d'un format différent de celui de la console "PlayStation". Vérifiez s'il porte le logo "PlayStation" et la désignation NTSC U/C.
- Vous pouvez également faire fonctionner l'appareil au moyen de la souris SCPH-1090 en option.

Remarque

Vous ne devez pas mettre la console "PlayStation" hors tension pour changer de disque.

AVERTISSEMENT

Avant de retirer un disque, appuyez sur la touche OPEN et assurez-vous que le disque est à l'arrêt complet. Ne touchez jamais le disque pendant qu'il tourne. Vous risquez sinon de vous blesser ou d'endommager le disque, ou encore de provoquer un fonctionnement défectueux de votre console "PlayStation".

A Pour redémarrer le jeu

Appuyez sur RESET.
Veillez à ne pas appuyer sur RESET lorsque vous jouez à un jeu vidéo, sinon le jeu se terminera.

B Pour retirer le disque

Appuyez sur OPEN.
Tout en appuyant légèrement sur le pivot, soulevez le disque en le saisissant par les bords.

C Ecrans apparaissant après l'écran de démarrage

Lorsque vous mettez votre console "PlayStation" sous tension, l'un des écrans suivants apparaît.

① Un CD-ROM portant le logo "PlayStation" ou la désignation NTSC U/C a été introduit.
② Aucun disque n'a été introduit.
③ Un disque ne pouvant être lu par la console "PlayStation" a été introduit.

E Para jugar

1 Oprima OPEN.
La cubierta del disco se abre.

2 Coloque un disco en el portadiscos con el lado de la etiqueta hacia arriba.

3 Cierre la cubierta del disco.

4 Oprima el botón POWER.
El indicador POWER se ilumina.
Después de la pantalla de inicio, aparece la pantalla C① y se inicia el juego.

Ajuste el controlador analógico suministrado en el modo apropiado para el software *(consulte la página 11).*

Consejos

- También es posible iniciar el juego insertando un disco CD-ROM de formato "PlayStation" después de aparecer la pantalla C②.
- Si aparece la pantalla C③, es posible que el disco insertado sea de formato diferente a "PlayStation". Compruebe que presenta el logotipo "PlayStation" y la designación NTSC U/C.
- También es posible el funcionamiento con el ratón opcional SCPH-1090.

Nota

No es preciso apagar su "PlayStation" al cambiar discos.

AVISO

Antes de extraer un disco, oprima el botón OPEN y compruebe que el disco se ha detenido por completo. No toque el disco mientras se mueva. En caso contrario, puede dañarse usted o el disco, y puede dañar el "PlayStation".

A Para volver a iniciar el juego

Oprima RESET.
Tenga cuidado de no oprimir RESET mientras juega, o el juego finalizará.

B Para extraer el disco

Oprima OPEN.
Mientras presiona el pivote con suavidad, extraiga el disco agarrándolo por los bordes.

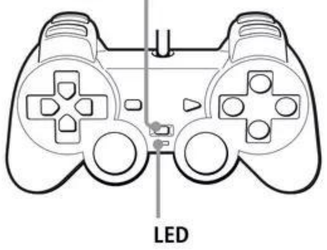
C Pantallas que aparecen después de la pantalla de inicio

Al encender el "PlayStation", aparecerá una de las siguientes pantallas.

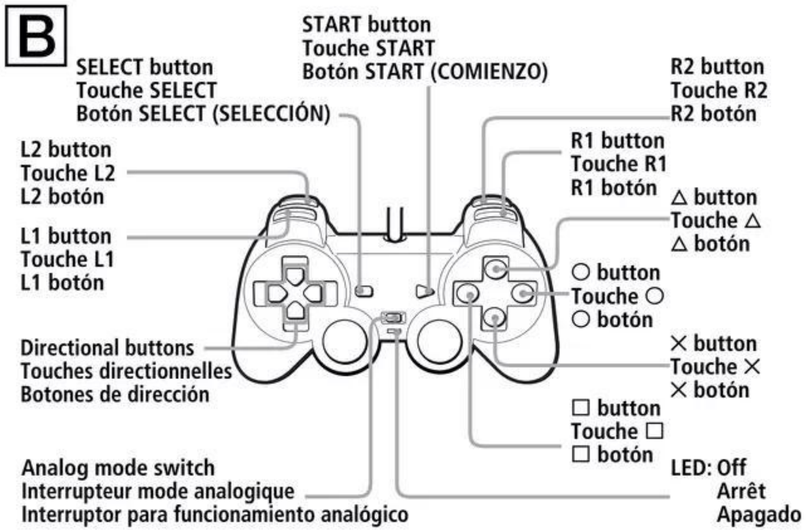
① Ha insertado un CD-ROM con el logotipo "PlayStation" y la designación NTSC U/C.
② No ha insertado ningún disco.
③ Ha insertado un disco que no puede reproducirse en el "PlayStation".

Analog Controller usage

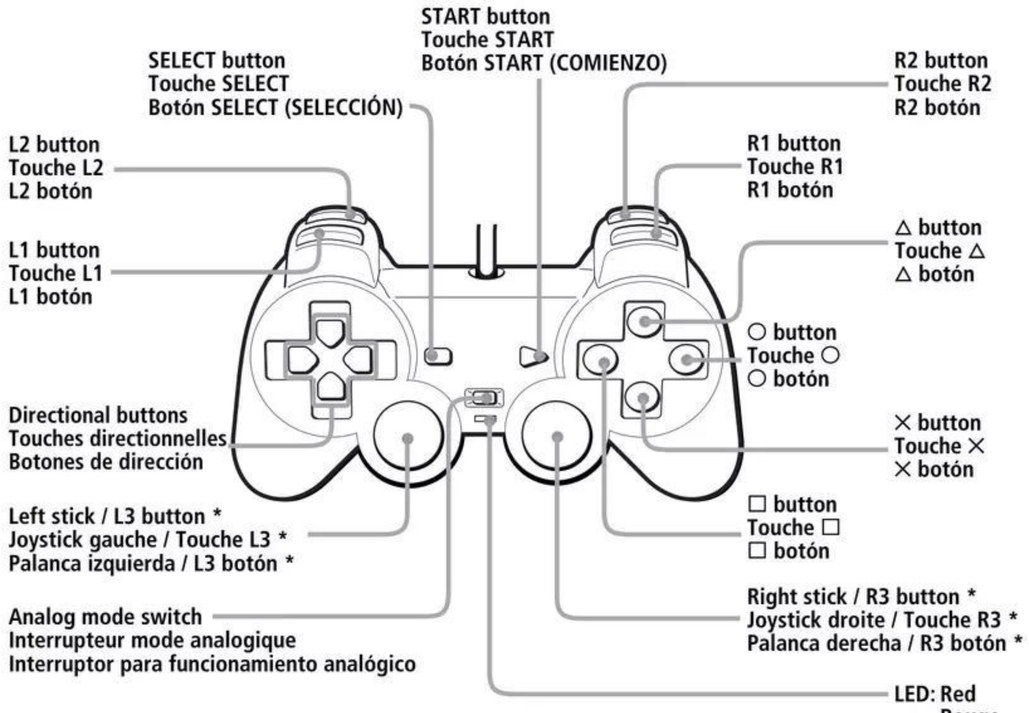
A



B

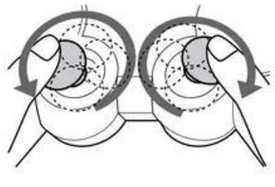


C



* The R3 button and the L3 button function when the stick is pressed.
* La touche R3 et la touche L3 fonctionnent lorsque la manette est enfoncée.
* Los botones R3 y L3 funcionan al oprimir la palanca de mando.

D



A Mode switching and LED display

This Analog Controller (DUAL SHOCK) can be switched between two modes by pressing the analog mode switch.
Each time the analog mode switch is pressed, the mode changes as follows:

Digital mode (LED display : Off)
↑↓
Analog mode (LED display : Red)

Note

After verifying that the "Analog Control Compatible" "Vibration Function Compatible" marks are presented on the software package, switch to the appropriate mode for use.
Note however, that some software makes this adjustment automatically. In such cases, the analog mode switch is overridden by the software. For details, refer to the software instruction manual.

B Digital mode (LED : Off)

You can operate this controller in the same manner as the SCPH-1080 controller.

C Analog mode (LED : Red)

Supports software with the "Analog Control Compatible" mark.

Before using the controller, rotate the sticks once with your thumbs as if drawing a circle, as shown in the diagram at left. Do not twist the sticks (D).

Vibration function

This Analog Controller (DUAL SHOCK) is a touch sensitive controller with a vibration function. The vibration function can be set to ON or OFF on the monitor with the software. The function of each button may vary depending on the software used. Refer to individual software instruction manuals for further details.

Notes

- When the Analog Controller (DUAL SHOCK) is not being used, turn the "PlayStation" off or unplug the controller from the "PlayStation".
- Before using the vibration function of this controller, please read the following notes on safety.

For safety

- Stop using this unit immediately if you begin to feel tired or if you experience an unpleasant sensation or pain in your hands and/or arms while operating the controller. If the condition persists, consult a doctor.
- Do not attempt to operate the controller in any way except with your hands. Do not bring the Controller into close contact with your head, face or near the bones of any other part of your body.
- Do not use the vibration function of the Analog Controller (DUAL SHOCK) if you have any ailment in the bones or joints of your hands or arms.
- Absolutely do not use the vibration function of the Analog Controller (DUAL SHOCK) when your fingers, hands, wrists, or arms are broken, dislocated, or sprained; or if you have a pulled muscle. These ailments may become worse due to the vibration of the controller.
- Avoid prolonged use of the Analog Controller (DUAL SHOCK). Take a break at about 30 minute intervals.

F Utilisation de la manette analogique

A Commutation de mode et affichage LED

Cette manette analogique (DUAL SHOCK) peut être commutée sur deux modes de fonctionnement en actionnant le interrupteur mode analogique.
Chaque fois que vous appuyez sur le interrupteur mode analogique, le mode change selon la séquence indiquée ci-dessous:

Mode numérique (affichage LED : Arrêt)
↑↓
Mode analogique (affichage LED : Rouge)

Remarque

Après avoir vérifié si le conditionnement du logiciel porte la marque "Analog Control Compatible Vibration Function Compatible", sélectionnez le mode d'utilisation approprié.
Cependant, certains logiciels effectuent ce réglage automatiquement. Dans ce cas, le logiciel supplante la interrupteur mode analogique. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi du logiciel.

B Mode numérique (affichage LED : Arrêt)

Vous pouvez utiliser cette manette de commande de la même manière que les manette SCPH-1080.

C Mode analogique (affichage LED : Rouge)

Supporte les logiciels identifiés par la marque "Analog Control Compatible".

Avant d'utiliser la manette de commande, faites pivoter les manettes une fois avec les pouces comme illustré dans le schéma de gauche. Ne tordez pas les manettes (D).

Fonction de vibration

Cette manette analogique (DUAL SHOCK) est une manette à commande tactile dotée d'une fonction de vibration. Cette fonction de vibration peut être activée (ON) ou désactivée (OFF) sur le moniteur à l'aide du logiciel. La fonction de chacune des touches peut varier suivant le logiciel de jeu exploité. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi du logiciel de jeu utilisé.

Remarques

- Lorsque la manette analogique (DUAL SHOCK) n'est pas utilisée, mettez-la hors tension ou débranchez-la de la console "PlayStation".
- Avant d'utiliser la fonction de vibration de cette manette, veuillez lire attentivement les instructions de sécurité suivantes.

Sécurité

- Interrompez immédiatement l'utilisation de la console lorsque vous vous sentez fatigué ou que vous ressentez une sensation de gêne ou de douleur dans les mains et les bras. Si ces symptômes persistent, consultez un médecin.
- Ne tentez pas d'utiliser cette manette autrement qu'avec les mains. Lors de l'utilisation, ne placez pas la manette contre le crâne, les coudes et les autres parties osseuses du corps ni contre le visage ou sur le ventre.
- N'utilisez en aucune circonstance la fonction de vibration de la manette analogique (DUAL SHOCK) si vous souffrez de douleurs osseuses ou articulaires.
- N'utilisez en aucune circonstance la fonction de la manette analogique (DUAL SHOCK) si vous avez une fracture, un déboîtement ou une entorse aux doigts, aux mains, aux poignets ou aux bras, ou encore si vous souffrez d'élongations musculaires. Vos symptômes risquent de s'aggraver en raison des vibrations générées par la manette.
- N'utilisez pas la manette analogique (DUAL SHOCK) pendant une durée prolongée. Accordez-vous une pause toutes les 30 minutes.

E Empleo del controlador analógico

A Cambio de modo e indicador luminoso

Este controlador analógico (DUAL SHOCK) puede conmutarse entre dos modos oprimiendo el interruptor para funcionamiento analógico.
Cada vez que oprima el interruptor para funcionamiento analógico, el modo cambia de la siguiente forma.

Modo digital (LED: apagado)
↑↓
Modo analógico (LED: en rojo)

Nota

Después de verificar que el paquete de software presenta las marcas "Analog Control Compatible Vibration Function Compatible", cambie al modo apropiado para el empleo.
No obstante, tenga en cuenta que ciertos software realizan este ajuste automáticamente. En tales casos, el software ignorará el cambio de modo analógico. Para más información, consulte el manual de instrucciones del software.

B Modo digital (indicador luminoso: apagado)

Puede utilizar este mando de la misma forma que los mando SCPH-1080.

C Modo analógico (indicador luminoso: en rojo)

Admite software con la marca "Analog Control Compatible".

Antes de utilizar el mando, gire las palancas de mando una vez con los dedos pulgares como si dibujara un círculo, como se muestra en el diagrama de la izquierda. No retuerza las palancas de mando (D).

Función de vibración

Este controlador analógico (DUAL SHOCK) es sensible al tacto con una función de vibración. Dicha función puede activarse (ON) o desactivarse (OFF) en el monitor con el software. La función de cada botón puede variar en función del software que se reproduzca. Consulte el manual de instrucciones de cada software para más información.

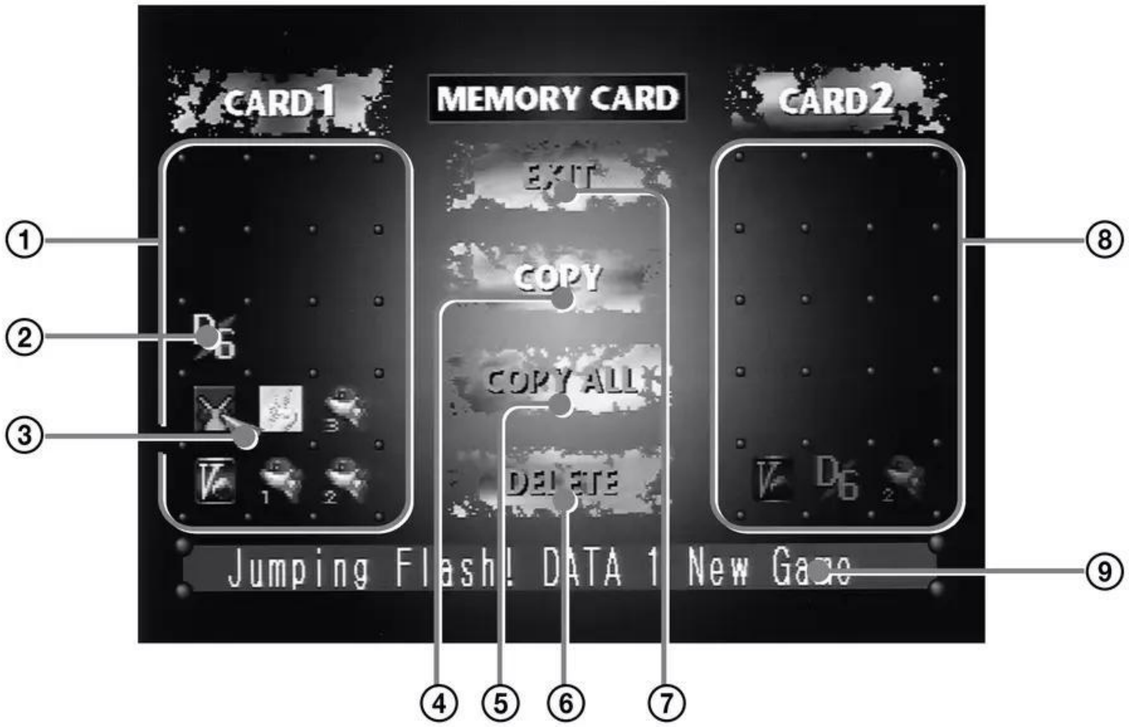
Notas

- Cuando no utilice el controlador analógico (DUAL SHOCK), apague el "PlayStation" o desenchufe el mando del "PlayStation".
- Antes de utilizar la función de vibración de este mando, lea las siguientes notas sobre seguridad.

Seguridad

- Deje de utilizar esta consola inmediatamente si se cansa o si experimenta malestar o dolor en las manos o en los brazos durante el uso. Si el malestar persiste, consulte con un médico.
- Emplee el mando únicamente con las manos. No lo utilice ni sujete con la cabeza, codos u otras partes óseas del cuerpo, cara o estómago, ni pegado a dichas partes del cuerpo.
- No utilice en absoluto la función de vibración del controlador analógico (DUAL SHOCK) si siente malestar en los huesos o en las articulaciones de las manos o brazos.
- No utilice en absoluto la función de vibración del controlador analógico (DUAL SHOCK) si sufre fracturas, dislocaciones o esguinces en los dedos, manos, muñecas o brazos, o si tiene contracciones musculares. Estos malestares pueden empeorar debido a la vibración del mando.
- No utilice el controlador analógico (DUAL SHOCK) durante mucho tiempo. Descanse cada 30 minutos aproximadamente.

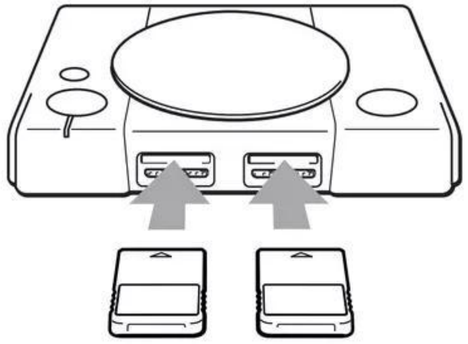
A



B

Directional buttons
Touches directionnelles
Botones de dirección

○ button
Touche ○
○ botón



MEMORY CARD 1 MEMORY CARD 2

EN Using the Memory Card

You can save and load game data by using the optional SCPH-1020 Memory Card (sold separately). You can also copy data from one Memory Card to another or delete unnecessary data.
Each Memory Card has 15 memory blocks, and you cannot save game data which requires more blocks than there are empty blocks on your Memory Card.
Before you begin playing, check how many memory blocks the game requires.
Refer to the instruction manual of the individual game for required number of memory blocks.

Set the supplied Analog Controller to digital mode (LED: Off).

To start Memory Card operation

1 ..... Turn on the power without inserting a disc.

2 .... Insert the Memory Card.

3 .... Select "MEMORY CARD" with the directional buttons and press the ○ button.

To cancel the Memory Card operation

Select "EXIT " on the screen with the directional buttons and press ○.

A Memory Card screen

① Contents of card 1. The game data is displayed as icons.
② Icons. The number of icons shows the number of the used memory blocks.
③ Move with the directional buttons to select the icon.
④ Copy the game data onto the card.
⑤ Copy entire game data onto the card.
⑥ Delete unnecessary game data.
⑦ Exit from the Memory Card operation.
⑧ Contents of card 2
⑨ Name of the game data

B Memory Card operation

How to use the Controller for the Memory Card screen

- To move the arrow: Press the directional buttons.
- To select the items: Press ○.
- You can also operate the Memory Card screen with the optional SCPH-1090 Mouse.

To copy a part of the game data

1 ... Check that the card has enough memory blocks, then select "COPY".

2 ... Select the card that has the data to be copied.

3 ... Select the icon of the data to be copied.

4 ... When the message "Are you sure ?" appears select "YES".
To cancel copying, select "NO".

Notes

- You cannot copy the data to a card that does not have enough empty memory blocks. You may need to delete unnecessary data.
- Do not remove the card until the icons stop moving.

To copy all the game data

1 ... Check that the card has enough memory blocks, then select "COPY ALL".

2 ... Select the card to be copied .

3 ... When the message "Are you sure ?" appears, select "YES".
To cancel copying, select "NO".

Notes

- Do not remove the card until the icons stop moving.
- If the data you are trying to copy already exists on the card you are trying to copy to, the data will not be copied.

To delete the game data

1 ... Select "DELETE".

2 ... Select the card that has the data you want to delete.

3 ... Select the icon of the game data you want to delete.

4 ... When the message "Are you sure ?" appears, select "YES".
To cancel deleting, select "NO".

F Utilisation d'une carte mémoire

Vous pouvez sauvegarder et récupérer des données de jeu au moyen de la carte mémoire en option SCPH-1020 (vendue séparément). Vous pouvez également copier des données d'une carte mémoire sur une autre ou encore effacer des données inutiles.
Chaque carte mémoire compte 15 blocs mémoire et vous ne pouvez sauvegarder des données de jeu qui nécessitent plus de blocs mémoire qu'il n'y a de blocs vides sur votre carte mémoire.
Avant de commencer à jouer, vérifiez le nombre de blocs nécessaires pour votre jeu.
Consultez le mode d'emploi du jeu pour connaître le nombre de blocs mémoire nécessaires.

Activez la manette analogique fournie en mode numérique (LED : Arrêt).

Pour démarrer l'utilisation de la carte mémoire

1 ..... Mettez la console sous tension sans introduire de disque.

2 ..... Introduisez une carte mémoire.

3 ..... Sélectionnez "MEMORY CARD" à l'aide des touches directionnelles et appuyez sur la touche ○.

Pour annuler l'utilisation de la carte mémoire

Sélectionnez "EXIT" à l'écran à l'aide des touches directionnelles et appuyez sur ○.

A Ecran de carte mémoire

① Contenu de la carte mémoire 1. Les données du jeu sont affichées sous forme d'icônes.
② Icônes. Le nombre d'icônes indique le nombre de blocs mémoire utilisés.
③ Sélectionner l'icône à l'aide des touches directionnelles.
④ Copier les données du jeu sur la carte.
⑤ Copier toutes les données de jeu sur la carte.
⑥ Effacer les données de jeu inutiles.
⑦ Quitter le mode de fonctionnement de la carte mémoire.
⑧ Contenu de la carte mémoire 2
⑨ Nom des données de jeu

B Fonctionnement de la carte mémoire

Comment utiliser la manette pour l'écran de fonctionnement de la carte mémoire

- Pour déplacer la flèche : Appuyez sur la touche directionnelle.
- Pour sélectionner les paramètres : Appuyez sur ○.
- Il est également possible de le faire fonctionner au moyen de la souris SCPH-1090 en option.

Pour copier une partie des données de jeu

1 ..... Vérifiez si la carte comporte suffisamment d'espace mémoire et sélectionnez ensuite "COPY".
2 ..... Sélectionnez la carte dont les données doivent être copiées.
3 ..... Sélectionnez l'icône des données à copier.
4 ..... Lorsque le message "Are you sure?" s'affiche, sélectionnez "YES". Pour annuler la copie, sélectionnez "NO".

Remarques

- Vous ne pouvez copier les données sur une carte qui ne comporte pas suffisamment de blocs mémoire vides. Il faudra peut-être supprimer des données inutiles.
- Ne retirez pas la carte avant que les icônes aient cessé de bouger.

Pour copier toutes les données de jeu

1 ... Vérifiez si la carte comporte suffisamment de blocs mémoire vides et sélectionnez ensuite "COPY ALL".
2 ... Sélectionnez la carte à copier.
3 ... Lorsque le message "Are you sure?" s'affiche, sélectionnez "YES". Pour annuler la copie, sélectionnez "NO".

Remarques

- Ne retirez pas la carte avant que les icônes aient cessé de bouger.
- Si les données que vous avez essayé de copier se trouvent déjà sur la carte de copie, les données ne seront pas copiées.

Pour effacer les données de jeu

1 ... Sélectionnez "DELETE".
2 ... Sélectionnez la carte dont les données doivent être effacées.
3 ... Sélectionnez l'icône des données de jeu que vous voulez effacer.
4 ... Lorsque le message "Are you sure?" s'affiche, sélectionnez "YES". Pour annuler l'effacement, sélectionnez "NO".

E Uso de la tarjeta de memoria

Es posible guardar y cargar datos de juego mediante el uso de la tarjeta opcional de memoria SCPH-1020 (vendida separadamente). También es posible copiar datos desde una tarjeta de memoria a otra o eliminar datos innecesarios.
Cada tarjeta de memoria dispone de 15 bloques de memoria, y no es posible guardar datos de juego que requieran más bloques de los vacíos en la tarjeta de memoria.
Antes de jugar, compruebe el número de bloques necesarios para el juego.
Consulte el manual de instrucciones de cada juego para saber el número de bloques de memoria necesarios.

Ajuste el controlador analógico suministrado en el modo digital (LED: apagado).

Para iniciar el funcionamiento de la tarjeta de memoria

1 ..... Active la alimentación sin insertar ningún disco.

2 ..... Inserte la tarjeta de memoria.

3 ..... Seleccione "MEMORY CARD" con los botones de dirección y oprima el ○ botón.

Para cancelar el funcionamiento de la tarjeta de memoria

Seleccione "EXIT " en la pantalla con los botones de dirección y oprima ○.

A Pantalla de la tarjeta de memoria

① Contenido de la tarjeta de memoria 1. Los datos de juego aparecen como iconos.
② Iconos. El número de iconos muestra el número de bloques de memoria utilizados.
③ Desplácese con los botones de dirección para seleccionar el icono.
④ Copie los datos de juego en la tarjeta.
⑤ Copie todos los datos de juego en la tarjeta.
⑥ Elimine los datos de juego innecesarios.
⑦ Abandone el funcionamiento de la tarjeta de memoria.
⑧ Contenido de la tarjeta de memoria 2
⑨ Nombre de los datos de juego

B Funcionamiento de la tarjeta de memoria

Cómo utilizar el mando para la pantalla de la tarjeta de memoria

- Para desplazar la flecha: Oprima el botón de dirección.
- Para seleccionar los elementos: Oprima ○.
- También es posible el empleo con el ratón opcional SCPH-1090.

Para copiar parte de los datos de juego

1 ..... Compruebe que la tarjeta dispone de suficientes bloques de memoria y, a continuación, seleccione "COPY".
2 ..... Seleccione la tarjeta que contenga los datos que desea copiar.
3 ..... Seleccione el icono de los datos que desea copiar.
4 ..... Cuando aparezca el mensaje "Are you sure ?", seleccione "YES". Para cancelar la copia, seleccione "NO".

Notas

- No es posible copiar datos en una tarjeta que no contenga suficientes bloques de memoria vacíos. Es posible que sea preciso eliminar datos innecesarios.
- No retire la tarjeta hasta que los iconos dejen de moverse.

Para copiar todos los datos de juego

1 ..... Compruebe que la tarjeta disponga de suficientes bloques de memoria, y seleccione "COPY ALL".
2 ..... Seleccione la tarjeta que desee copiar.
3 ..... Cuando aparezca el mensaje "Are you sure ?", seleccione "YES". Para cancelar la copia, seleccione "NO".

Notas

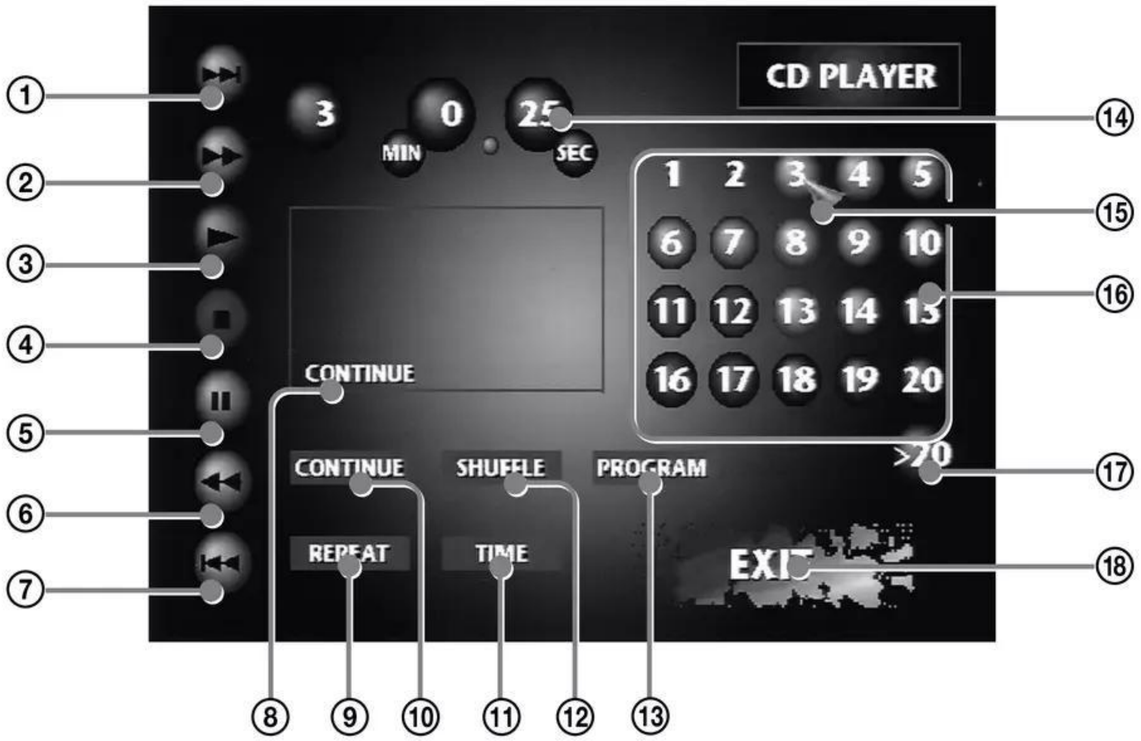
- No extraiga la tarjeta hasta que los iconos dejen de moverse.
- Si los datos que intenta copiar ya existen en la tarjeta en la que desea copiar, dichos datos no se copiarán.

Para eliminar los datos de juego

1 ..... Seleccione "DELETE".
2 ..... Seleccione la tarjeta que contenga los datos que desee eliminar.
3 ..... Seleccione el icono de los datos de juego que desee eliminar.
4 ..... Cuando aparezca el mensaje "Are you sure ?", seleccione "YES". Para cancelar la eliminación, seleccione "NO".

Playing an audio CD

A

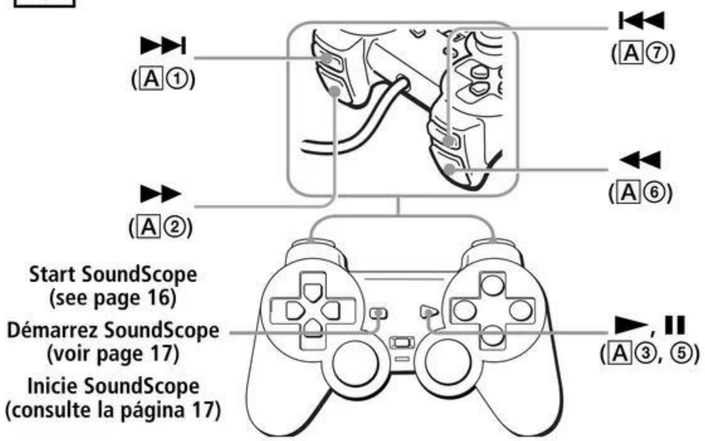


B

Directional buttons
Touches directionnelles
Botones de dirección

○ button
Touche ○
○ botón

C



You can also listen to audio CDs with your "PlayStation". There are two ways to play CDs:

- Selecting the buttons on the screen (A)
- Pressing the buttons on the Controller (direct key operation, C)

Set the supplied Analog Controller to digital mode (LED: Off).

Note

Both of the methods above function simultaneously, so be sure not to confuse them.

To start audio CD operation

Insert an audio CD and turn the power on. You can also insert an audio CD after turning on the power. (You do not have to turn the unit off when changing CDs.)

To cancel the CD operation

Select "EXIT " on the screen with the directional buttons and press ○.

A CD operation screen

① Find the beginning of the next track.
② Fast Forward.
③ Start playing.
④ Stop playing.
⑤ Pause.
⑥ Reverse.
⑦ Find the beginning of the current or previous track.
⑧ Displays the selected playback mode.
⑨ Play a track or all the tracks repeatedly.
⑩ Play all tracks on the disc.
⑪ Change the playback time display.
⑫ Play the tracks in random order.
⑬ Play the desired tracks in a specified order.
⑭ Displays the elapsed or remaining playback time. Press the "TIME" button to switch the display.
⑮ Move with the directional buttons to select the button.
⑯ Select the track number you want to play.
⑰ Select a higher track number than 20. (Appears only when there are more than 20 tracks on a CD.)
⑱ Cancel the audio CD operation, or exit.

B Various playback modes

How to use the Controller for the CD operation screen

- To move the arrow: Press the directional buttons.
- To select the items: Press ○.
- You can also operate with the optional SCPH-1090 Mouse.

To play a CD until the end once

Select "►".

To play tracks repeatedly

- To repeat the current track, select "REPEAT" until "REPEAT 1" appears.
- To repeat all the tracks, select "REPEAT" until "REPEAT ALL" appears.

To resume normal play, select "REPEAT" until the "REPEAT" indication disappears.

To play specific tracks

1 .... Select "PROGRAM".

2 .... Select the number of the specific track you want to play.

Repeat this step until you have selected all the tracks you want to play.

3 .... Start playing the CD.
To resume normal play, select "CONTINUE".

To play the tracks in random order

1 .... Select "SHUFFLE".

2 .... Start playing the disc.
To resume normal play, select "CONTINUE".

C To operate the CD using the Controller

Using the buttons on the Controller, you can control basic CD operations without looking at the screen.

F Lecture d'un CD audio

Vous pouvez également écouter des CD audio sur votre console "PlayStation". Les CD peuvent être contrôlés de deux façons :

- en sélectionnant les touches à l'écran (A)
- en appuyant sur les touches de la manette (commande directe par touches, C)

Activez la manette analogique fournie en mode numérique (LED : Arrêt).

Remarque

Etant donné que les deux modes décrits ci-dessus fonctionnement simultanément, veillez à ne pas en confondre les manipulations.

Pour démarrer l'exploitation d'un CD audio

Introduisez un CD audio et mettez la console sous tension.

Vous pouvez également introduire un CD audio après avoir mis la console sous tension. (Il n'est pas nécessaire de mettre la console hors tension pour changer de disque.)

Pour annuler l'exploitation CD audio

Sélectionnez "EXIT" à l'écran à l'aide des touches directionnelles et appuyez sur ○.

A Ecran pour l'exploitation CD

① Localiser le début de la plage suivante.
② Avancer rapidement.
③ Démarrer la lecture.
④ Arrêter la lecture.
⑤ Pause.
⑥ Revenir en arrière.
⑦ Localiser le début de la plage en cours ou de la précédente.
⑧ Afficher le mode de lecture sélectionné.
⑨ Reproduire une plage ou toutes les plages de façon répétée.
⑩ Reproduire toutes les plages du disque.
⑪ Changer l'affichage de la durée de lecture.
⑫ Lire les plages dans un ordre aléatoire.
⑬ Lire des plages déterminées dans un ordre spécifique.
⑭ Afficher le temps de lecture écoulé ou restant. Appuyez sur la touche "TIME" pour commuter l'affichage.
⑮ Sélectionner la touche à l'aide des touches directionnelles.
⑯ Sélectionner le numéro de la plage à reproduire.
⑰ Sélectionner un numéro de plage supérieur à 20. Apparaît uniquement si le disque comporte plus de 20 plages.
⑱ Annuler le fonctionnement CD audio.

B Différents modes de lecture

Comment utiliser la manette pour l'écran d'exploitation du CD

- Pour déplacer la flèche : Appuyez sur les touches directionnelles.
- Pour sélectionner les paramètres : Appuyez sur ○.
- Il est également possible de le faire fonctionner au moyen de la souris SCPH-1090 en option.

Pour reproduire un CD une fois jusqu'à la fin

Sélectionnez "►".

Pour reproduire les plages de façon répétée

- Pour répéter la lecture de la plage en cours, sélectionnez "REPEAT" jusqu'à ce que "REPEAT 1" apparaisse.
- Pour répéter la lecture de toutes les plages, sélectionnez "REPEAT" jusqu'à ce que "REPEAT ALL" apparaisse.

Pour reprendre la lecture normale, sélectionnez "REPEAT" jusqu'à ce que l'indication "REPEAT" disparaisse.

Pour reproduire des plages déterminées

1 .... Sélectionnez "PROGRAM".

2 .... Sélectionnez le numéro de la plage de votre choix.

Répétez cette procédure jusqu'à ce que vous ayez sélectionné toutes les plages que vous voulez écouter.

3 .... Démarrez la lecture du CD. Pour reprendre la lecture normale, sélectionnez "CONTINUE".

Pour reproduire les plages dans un ordre aléatoire

1 .... Sélectionnez "SHUFFLE".

2 .... Démarrez la lecture du disque. Pour reprendre la lecture normale, sélectionnez "CONTINUE".

C Pour contrôler directement le CD avec la manette

Les touches de la manette vous permettent d'activer les fonctions CD de base sans pour cela devoir contrôler l'écran.

E Reproducción de CD de audio

También es posible escuchar discos compactos (CD) de audio con el "PlayStation". Existen dos formas para controlar los discos compactos:

- Selección de los botones en pantalla (A)
- Opresión de los botones del mando (funcionamiento directo mediante teclas, C)

Ajuste el controlador analógico suministrado en el modo digital (LED: apagado).

Nota

Puesto que las dos formas anteriores funcionan simultáneamente, asegúrese de no confundir las operaciones.

Para iniciar el funcionamiento del CD de audio

Inserte un CD de audio y active la alimentación. También es posible insertar un CD de audio después de activar la alimentación. (No es preciso apagar la consola al cambiar los discos.)

Para cancelar el funcionamiento del CD

Seleccione "EXIT " en la pantalla con los botones de dirección y oprima ○.

A Pantalla para el funcionamiento de discos compactos

① Localiza el principio del tema siguiente.
② Avanza rápidamente.
③ Inicia la reproducción.
④ Detiene la reproducción.
⑤ Introduce una pausa.
⑥ Sentido inverso.
⑦ Localiza el principio del tema actual o del anterior.
⑧ Muestra el modo de reproducción seleccionado.
⑨ Reproduce un tema o todos de forma repetida.
⑩ Reproduce todos los temas del disco.
⑪ Cambia la indicación de tiempo de reproducción.
⑫ Reproduce los temas en orden aleatorio.
⑬ Reproduce los temas deseados en un orden especificado.
⑭ Muestra el tiempo de reproducción transcurrido o el restante. Oprima el botón "TIME" para cambiar la indicación.
⑮ Realiza el desplazamiento con los botones de dirección para seleccionar el botón.
⑯ Selecciona el número de tema que desee reproducir.
⑰ Selecciona números de tema superiores a 20. Aparece sólo cuando el CD contiene más de 20 temas.
⑱ Cancela el funcionamiento del CD de audio, o sale.

B Diversas formas de reproducción

Cómo utilizar el mando para la pantalla de funcionamiento de CD

- Para desplazar la flecha: Oprima los botones de dirección.
- Para seleccionar los elementos: Oprima ○.
- También es posible el empleo con el ratón opcional SCPH-1090.

Para reproducir un CD hasta el final una vez

Seleccione "►".

Para reproducir los temas de forma repetida

- Para repetir el tema actual, seleccione "REPEAT" hasta que aparezca "REPEAT 1".
- Para repetir todos los temas, seleccione "REPEAT" hasta que aparezca "REPEAT ALL".

Para reanudar la reproducción normal, seleccione "REPEAT" hasta que la indicación "REPEAT" desaparezca.

Para reproducir los temas que desee

1 .... Seleccione "PROGRAM".

2 .... Seleccione el número del tema que desee reproducir.

Repita este paso hasta seleccionar todos los temas que desee reproducir.

3 .... Inicie la reproducción del CD. Para reanudar la reproducción normal, seleccione "CONTINUE".

Para reproducir los temas en orden aleatorio

1 .... Seleccione "SHUFFLE".

2 .... Inicie la reproducción del disco. Para reanudar la reproducción normal, seleccione "CONTINUE".

C Para mando el CD directamente con el mando

Mediante los botones del mando, es posible controlar las operaciones básicas del CD sin mirar la pantalla.

EN Enjoying SoundScope

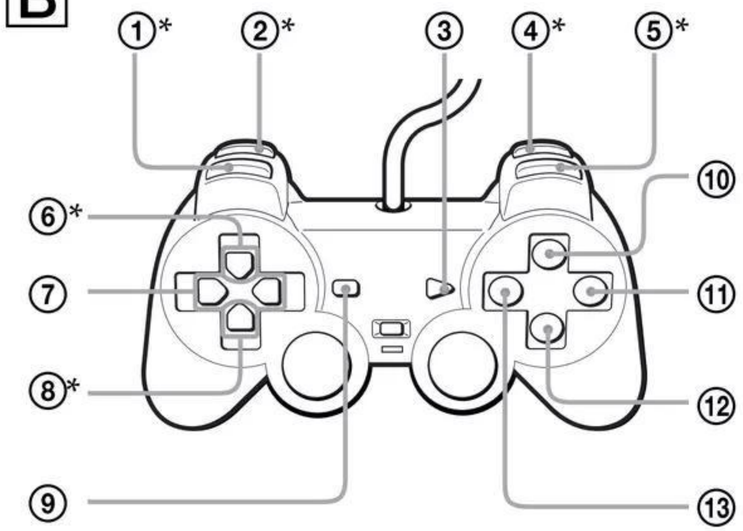
Playing Audio CDs on your "PlayStation" will activate the SoundScope feature, a graphical representation of the music you are playing (A). Using the buttons on the controller, you can choose your favorite image from 24 patterns, change the color of the image or add the effect of an afterimage. You can also save and load your SoundScope settings using the Memory Card.
When enjoying SoundScope, set the supplied Analog Controller to digital mode and operate the CD directly with the controller (LED: Off).

To start SoundScope operation
Press the SELECT button when the CD operation screen is displayed.

To return to the CD operation screen
Press SELECT button.

A

B

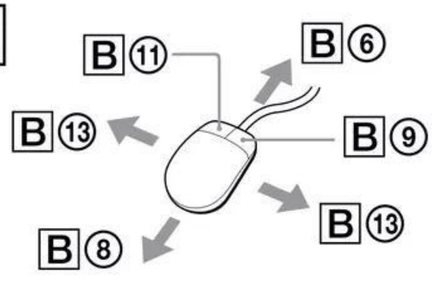


*: Press these buttons while holding down the × button to save the operation or change the size of the image. For details, see "D Additional operations".
*: Appuyez sur ces touches tout en maintenant la touche × enfoncée pour sauvegarder l'opération ou pour changer le format de l'image. Pour plus de détails, voir "D Opérations complémentaires".
*: Oprima estos botones mientras mantiene oprimido el × botón para guardar la operación o cambiar el tamaño de la imagen. Para más información, consulte "D Operaciones adicionales".

B SoundScope operation

① - ⑤ Audio CD operation:
① Find the beginning of the current or previous track.
② Reverse
③ Start playing / Pause
④ Fast Forward
⑤ Find the beginning of the next track.
⑥ Shorten the interval of displayed images.
⑦ Change the pattern of the image.
⑧ Lengthen the interval between displayed images.
⑨ Return to the CD operation screen.
⑩ Add the effect of an afterimage effect to the image.
⑪ Select the pattern of the image in random order.
⑫ Use this button with others for additional operations.
⑬ Change the color of the image.

C



For the CD operation screen
- To move the mouse pointer(+): Move the Mouse.
- To select the items: Press the left mouse button.

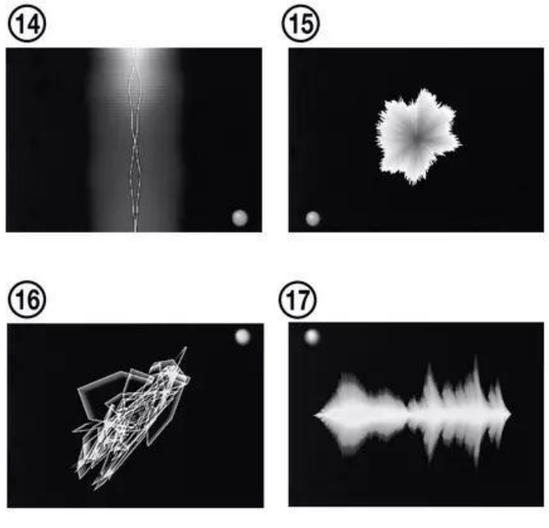
Pour l'écran d'exploitation CD
- Pour déplacer le pointeur de la souris(+): Déplacez la souris.
- Pour sélectionner les options: Appuyez sur la touche gauche de la souris.

Para acceder a la pantalla de operaciones de CD
- Para mover el puntero del ratón(+): Mueva el ratón.
- Para seleccionar las opciones: Oprima el botón izquierdo del ratón.

C Operation with the Mouse

You can also operate SoundScope using the Mouse (SCPH-1090: sold separately). Refer to B for the operation.

D



D Additional operations

To change the size of the image
Press the directional buttons (up or down) while holding down the × button.

To change and store the settings

1 .... During playback, press R1 button while holding down the × button.
A mark flashes on the lower right of the screen (D⑭).

2 .... Operate the controller.
While the mark is lit, any changes you make to the SoundScope operation with the controller are stored.

3 .... When you are finished, press the R1 button while holding down × button.
The mark disappears and the procedure is completed.

Note
Do not unplug the controller during these procedures.

To switch to stored settings

1 ... During playback, press the L1 button while holding down the × button.
A mark appears on the lower left of the screen (D⑮), and the SoundScope image is transformed by the stored operation.

2 ... Press the L1 button while holding down the × button.
The mark disappears and the procedure is cancelled.

Tip
Your stored setting is lost when you turn off the "PlayStation". If you want to keep the data, you can save and load it by using the Memory Card with one memory block.

To save the stored operation on the Memory Card
Press the R2 button while holding down the × button.
A mark appears on the upper right of the screen (D⑯).

Note
You can store only one custom SoundScope operation setting. If the data already exists, it is erased.

To load the data onto the Memory Card
Press the L2 button while holding down the × button.
A mark appears on the upper left of the screen (D⑰). To use the loaded data, follow the procedure above.

F Découvrez le SoundScope

La lecture de CD audio sur votre console "PlayStation" active la fonction SoundScope, une représentation graphique de la musique en cours de lecture (A). A l'aide des touches de la manette, vous pouvez sélectionner votre image préférée parmi 24 modèles, changer les couleurs de l'image et ajouter l'effet d'une image rémanente. Vous pouvez également sauvegarder et charger vos réglages SoundScope à l'aide d'un carte mémoire.
Lorsque vous exploitez la fonction SoundScope, activez la manette analogique en mode numérique et commandez directement le CD à l'aide de la manette de commande (LED : Arrêt).

Pour lancer l'application SoundScope
Appuyez sur la touche SELECT lorsque l'écran d'exploitation CD est affiché.

Pour revenir à l'écran d'exploitation CD
Appuyez sur la touche SELECT.

B Exploitation SoundScope

① - ⑤ Exploitation d'un CD audio :
- ① Localiser le début de la plage en cours ou de la précédente
- ② Revenir en arrière
- ③ Démarrer la lecture / activer une pause
- ④ Avancer rapidement
- ⑤ Localiser le début de la plage suivante

⑥ Raccourcir l'intervalle des images affichées
⑦ Changer le motif de l'image
⑧ Allonger l'intervalle des images affichées
⑨ Revenir à l'écran d'exploitation CD
⑩ Ajouter l'effet d'image rémanente à l'image affichée
⑪ Sélectionner le motif de l'image dans un ordre aléatoire
⑫ Utiliser cette touche avec d'autres opérations complémentaires
⑬ Changer les couleurs de l'image

C Opérations exécutées avec la souris

Vous pouvez également découvrir la fonction SoundScope avec la souris (SCPH-1090: vendue séparément). Reportez-vous à B pour les opérations.

D Opérations complémentaires

Pour changer le format de l'image
Appuyez sur les touches directionnelles (haut ou bas) tout en maintenant la touche × enfoncée.

Pour modifier et enregistrer les réglages
1 ... En cours de lecture, appuyez sur la touche R1 tout en maintenant la touche × enfoncée. Un repère se met à clignoter dans le coin inférieur droit de l'écran (D⑭).

2 ... Actionnez l'unité de manette. Pendant que le repère est allumé, tous les changements que vous apportez à l'exploitation SoundScope à l'aide de l'unité de manette sont mémorisés.

3 ... Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche R1 tout en maintenant la touche × enfoncée. Le repère disparaît et la procédure est terminée.

Remarque
Ne débranchez pas l'unité de manette en cours de procédure.

Pour commuter les réglages mémorisés
1 ... En cours de lecture, appuyez sur la touche L1 tout en maintenant la touche × enfoncée. Un repère apparaît dans le coin inférieur gauche de l'écran (D⑮) et l'image SoundScope est transformée conformément aux opérations mémorisées.

2 ... Appuyez sur la touche L1 tout en maintenant la touche × enfoncée. Le repère disparaît et la procédure est terminée.

Conseil
Vos réglages mémorisés sont effacés lorsque vous mettez la console "PlayStation" hors tension. Si vous voulez conserver les données, vous pouvez les sauvegarder et les charger en utilisant une carte mémoire dotée d'un bloc mémoire.

Pour sauvegarder les opérations enregistrées sur la carte mémoire
Appuyez sur la touche R2 tout en maintenant la touche × enfoncée.
Un repère apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran (D⑯).

Remarque
Vous ne pouvez mémoriser qu'un seul réglage d'exploitation SoundScope. Si les données existent déjà, elles sont effacées.

Pour charger les données sur la carte mémoire
Appuyez sur la touche L2 tout en maintenant la touche × enfoncée.
Un repère apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran (D⑰). Pour utiliser les données chargées, appliquez la procédure ci-dessus.

E Uso de SoundScope

La reproducción de discos compactos de audio en el "PlayStation" activa la función SoundScope, una representación gráfica de la música reproducida (A). Mediante los botones del mando, puede elegir la imagen que prefiera entre 24 patrones, cambiar el color de la imagen o añadir el efecto de imagen residual. También es posible guardar y cargar los ajustes SoundScope mediante la tarjeta de memoria.
Cuando utilice la función SoundScope, ajuste el controlador analógico suministrado en el modo digital y controle el CD directamente con el mando (LED: apagado).

Para iniciar el funcionamiento de SoundScope
Oprima el botón SELECT cuando aparezca la pantalla de funcionamiento de CD.

Para recuperar la pantalla de funcionamiento de discos compactos
Oprima el botón SELECT.

B Funcionamiento de SoundScope

① - ⑤ Funcionamiento de discos compactos de audio:
- ① Localiza el principio del tema actual o del anterior.
- ② Sentido inverso
- ③ Inicia la reproducción / Introduce pausas
- ④ Avanza rápidamente
- ⑤ Localiza el principio del tema siguiente.

⑥ Disminuye el intervalo de las imágenes mostradas.
⑦ Cambia el patrón de la imagen.
⑧ Aumenta el intervalo de las imágenes mostradas.
⑨ Vuelve a la pantalla de funcionamiento de discos compactos.
⑩ Añade el efecto de imagen residual en la imagen.
⑪ Selecciona el patrón de la imagen en orden aleatorio.
⑫ Utilice este botón con otros para realizar operaciones adicionales.
⑬ Cambia el color de la imagen.

C Funcionamiento con el ratón

También es posible emplear SoundScope mediante el ratón (SCPH-1090: vendido separadamente). Consulte B para el funcionamiento.

D Operaciones adicionales

Para cambiar el tamaño de la imagen
Oprima los botones de dirección (arriba o abajo) mientras mantiene oprimido el × botón.

Para cambiar y almacenar los ajustes
1 .... Durante la reproducción, oprima el R1 botón mientras mantiene oprimido el × botón. Una marca parpadea en la parte inferior derecha de la pantalla (D⑭).

2 .... Emplee el mando. Mientras la marca esté encendida, se almacenará cualquier cambio que realice en el funcionamiento de SoundScope con el mando.

3 .... Cuando finalice, oprima el R1 botón mientras mantiene oprimido el × botón. La marca desaparece y el procedimiento queda completado.

Nota
No desenchufe el mando durante los procedimientos.

Para cambiar a los ajustes almacenados
1 .... Durante la reproducción, oprima el L1 botón mientras mantiene oprimido el × botón. Aparece una marca en la parte inferior izquierda de la pantalla (D⑮), y la imagen SoundScope se transforma mediante la operación almacenada.

2 .... Oprima el L1 botón mientras mantiene oprimido el × botón. La marca desaparece y el procedimiento se cancela.

Consejo
El ajuste almacenado se pierde al apagar el "PlayStation". Si desea mantener los datos, puede guardarlos y cargarlos mediante el uso de la tarjeta de memoria con un bloque de memoria.

Para guardar la operación almacenada en la tarjeta de memoria
Oprima el R2 botón mientras mantiene oprimido el × botón.
Aparece una marca en la parte superior derecha de la pantalla (D⑯).

Nota
Sólo es posible almacenar un ajuste personalizado del funcionamiento de SoundScope. Si ya existen datos, se borrarán.

Para cargar los datos en la tarjeta de memoria
Oprima el L2 botón mientras mantiene oprimido el × botón.
Aparece una marca en la parte superior izquierda de la pantalla (D⑰). Para utilizar los datos cargados, realice el anterior procedimiento.

Troubleshooting

Symptoms

If the problem you are experiencing displays the symptoms described below, read the instructions indicated in "Checks" or "Diagnostics" on pages 20 to 22.

1	There is no sound	⇨	Check *1*
2	There is no display on the screen.	⇨	Check *2*
3	The screen and sound skip.	⇨	Check *12*
4	The screen and sound freeze or the game (or CD) stops playing.	⇨	Check *13*
5	The game (or CD) does not start.	⇨	Check *6*
6	The controller does not work.	⇨	Check *14*
7	A game (or CD) you played before does not work now.	⇨	Check *17*
8	You cannot save game data using the Memory Card.	⇨	Check *18*
9	The vibration function of the Analog Controller does not work.	⇨	Check *14*
10	The screen and sound are distorted.	⇨	Diagnosis *E*
11	An error message appears on the screen.	⇨	Diagnosis *F*

Dépannage

Symptômes

Si le problème que vous rencontrez présente les symptômes décrits ci-dessous, reportez-vous aux instructions précisées sous les points "Vérifications" ou "Diagnostiques" (page 20 à 22).

1 Pas de son

2 Pas d'affichage à l'écran

3 Sauts de l'image et du son.

4 L'écran et le son se figent ou le jeu (ou un CD audio) s'interrompt.

5 Le jeu (ou un CD audio) ne démarre pas.

6 La manette ne fonctionne pas.

7 Un jeu (ou un CD audio) utilisé précédemment ne fonctionne pas.

8 Vous ne pouvez pas sauvegarder les données de jeu au moyen de la carte mémoire.

9 La fonction de vibration de la manette analogique est inopérante.

10 L'image et le son sont parasités.

11 Le message d'erreur apparaît sur l'écran.

Síntomas

Si el problema se identifica con alguno de los siguientes síntomas, lea las instrucciones correspondientes a "Comprobación" o "Diagnóstico" especificados. (en las páginas 21 a 23)

1	Ausencia de sonido.	⇨ Comprobación *1*
2	Ausencia de indicador en la pantalla.	⇨ Comprobación *2*
3	No funcionan ni la pantalla ni el sonido.	⇨ Comprobación *12*
4	La pantalla y el sonido se congelan o el juego (o CD de audio) se detiene.	⇨ Comprobación *13*
5	El juego (o CD de audio) no se inicia.	⇨ Comprobación *6*
6	El mando no funciona.	⇨ Comprobación *14*
7	Un juego (o CD de audio) reproducido anteriormente no funciona.	⇨ Comprobación *17*
8	No es posible guardar datos de juego con la tarjeta de memoria.	⇨ Comprobación *18*
9	La función de vibración del controlador analógico no se activa.	⇨ Comprobación *14*
10	La pantalla y el sonido presentan ruidos.	⇨ Diagnóstico *E*
11	El mensaje de error aparece en pantalla.	⇨ Diagnóstico *F*

⇨ Vérifiez *1*

⇨ Vérifiez *2*

⇨ Vérifiez *12*

⇨ Vérifiez *13*

⇨ Vérifiez *6*

⇨ Vérifiez *14*

⇨ Vérifiez *17*

⇨ Vérifiez *18*

⇨ Vérifiez *14*

⇨ Diagnostic *E*

⇨ Diagnostic *F*

Checks

1 Is the TV volume set properly?
If not, adjust the volume. Do not select "mute" on the TV.
If the problem persists, ➔Check 2

2 Is the channel position or input selector on the TV set correctly?
If not, set it to the correct position.
If the problem persists, ➔Check 3

3 Is the unit correctly and firmly connected to a TV or a VCR with the cable?
If not, connect it correctly and firmly .
If the problem persists, ➔Check 4

4 Is the AC Power Cord connected to the unit and the wall outlet?
Connect the AC Power Cord firmly to a wall outlet and to the unit.
If the problem persists, ➔Check 5

5 Is the power of the unit and the TV turned on?
If not, turn on the unit and the TV.
If the problem persists, ➔Check 6

6 Is a disc inserted in the unit?
If not, insert a disc.
If the problem persists, ➔Check 7

7 Is the inserted disc a CD-ROM with both the "PlayStation" logo and NTSC U/C designation or an audio CD disc?
Insert a CD-ROM disc with both the "PlayStation" logo and NTSC U/C designation or an audio CD disc.
If the problem persists, ➔Check 8

8 Is the disc cover firmly closed?
If not, close it firmly.
If the problem persists, ➔Check 9

9 Is the disc placed with the label side up?
If not, place the disc with the label side up.
If the problem persists, ➔Check 10

10 Check to see if the "PlayStation" is set to pause mode.
If "Yes", cancel it.
If the problem persists, ➔Check 11

11 Did you take the unit directly from a cold to a warm location before you inserted the disc?
If "Yes", ➔ Diagnosis C
If "No", ➔ Check 12

12 Is the unit placed on a stable surface?
Install the unit on a stable and flat surface.
Do not shake or vibrate the unit.
If the problem persists, ➔Check 13

13 Check to see if another game (or CD) will work.
If "Yes", ➔ Diagnosis A
If "No", ➔ Diagnosis B

14 Is the controller properly connected to the unit?
If not, connect it to the controller port of the unit.
If the problem persists, ➔Check 15

15 Is the Analog Controller set to the appropriate mode for the software?
Switch to the appropriate mode.
If the problem persists, ➔Check 16

16 Check to see if another controller will work.
If "Yes", ➔ Diagnosis D
If "No", ➔ Diagnosis F

17 Check to see if another game (or CD) will work.
If "Yes", ➔ Diagnosis A
If "No", ➔ Diagnosis F

18 Is the Memory Card properly inserted in the unit?
If not, insert it in the Memory Card slot of the unit.
If the problem persists, ➔Check 19

19 Are there empty blocks on the Memory Card?
Keep empty blocks on the Memory Card.
If the problem persists, ➔Diagnosis G

Vérifications

1 Le volume du téléviseur est-il réglé correctement ?
Si ce n'est pas le cas, réglez le volume. Ne sélectionnez pas "silencieux" sur le téléviseur.
Si le problème persiste, ➔ Vérifiez 2

2 La chaîne ou le sélecteur d'entrée du téléviseur sont-ils réglés correctement ?
Si ce n'est pas le cas, réglez-le sur la position correcte.
Si le problème persiste, ➔Vérifiez 3

3 L'appareil est-il correctement et fermement raccordé à un téléviseur ou à un magnétoscope à l'aide du câble ?
Si non, raccordez-le correctement et fermement.
Si le problème persiste, ➔ Vérifiez 4

4 Le cordon d'alimentation est-il branché à la console et à une prise murale ?
Branchez correctement le cordon d'alimentation à la console et à une prise murale.
Si le problème persiste, ➔Vérifiez 5

5 La console et le téléviseur sont-ils sous tension ?
Si ce n'est pas le cas, mettez la console et le téléviseur sous tension.
Si le problème persiste, ➔Vérifiez 6

6 Un disque a-t-il été introduit dans la console ?
Si ce n'est pas le cas, introduisez un disque.
Si le problème persiste, ➔Vérifiez 7

7 Le disque introduit est-il un CD-ROM portant le logo "PlayStation" et la désignation NTSC U/C ou un CD audio?
Introduisez un disque CD-ROM portant le logo "PlayStation" et la désignation NTSC U/C ou un CD audio.
Si le problème persiste, ➔Vérifiez 8

8 Le couvercle du compartiment à disque est-il correctement refermé ?
Si ce n'est pas le cas, refermez-le correctement.
Si le problème persiste, ➔Vérifiez 9

9 Le disque a-t-il été placé avec l'étiquette vers le haut ?
Si ce n'est pas le cas, placez le disque avec l'étiquette vers le haut.
Si le problème persiste, ➔Vérifiez 10

Comprobaciones

1 **¿Ha ajustado correctamente el volumen de la televisión?**
De no ser así, ajústelo. No seleccione "mute" en la televisión.
Si el problema no se soluciona, ➡**Comprobación** 2

2 **¿Ha ajustado correctamente la posición de canal o el selector de entrada de la televisión?**
De no ser así, ajústelo en la posición adecuada.
Si el problema no se soluciona, ➡**Comprobación** 3

3 **¿Ha conectado el aparato correctamente y con firmeza a la televisión o a la videograbadora con el cable?**
De no ser así, conéctela correctamente.
Si el problema no se soluciona, ➡**Comprobación** 4

4 **¿Ha conectado el cable de corriente eléctrica al aparato y a la toma de corriente?**
Conéctelo con firmeza a la toma de corriente y al aparato.
Si el problema no se soluciona, ➡**Comprobación** 5

5 **¿Ha encendido la televisión y el aparato?**
De no ser así, enciéndalos.
Si el problema no se soluciona, ➡**Comprobación** 6

6 **¿Ha insertado un disco en el aparato?**
De no ser así, insértelo.
Si el problema no se soluciona, ➡**Comprobación** 7

7 **El disco insertado, ¿es un CD-ROM con el logotipo "PlayStation" y designación NTSC U/C o es de audio?**
Inserte un disco CD-ROM tanto con el logotipo "PlayStation" y la designación NTSC U/C o uno de audio.
Si el problema no se soluciona, ➡**Comprobación** 8

8 **¿Ha cerrado firmemente la cubierta de discos?**
De no ser así, ciérrela firmemente.
Si el problema no se soluciona, ➡**Comprobación** 9

9 **¿Ha colocado el disco con el lado de la etiqueta hacia arriba?**
De no ser así, colóquelo correctamente.
Si el problema no se soluciona,➡**Comprobación** 10

10 **Compruebe si el "PlayStation" se encuentra en modo de pausa.**
En caso afirmativo, cancélelo.
Si el problema no se soluciona, ➡**Comprobación** 11

11 **¿Ha trasladado el aparato directamente de un lugar frío a otro cálido antes de insertar el disco?**
En caso afirmativo, ➡**Diagnóstico** C
En caso negativo, ➡**Comprobación** 12

12 **¿Ha situado el aparato sobre una superficie estable?**
Instálelo sobre una superficie plana y estable. No lo someta a vibraciones o sacudidas.
Si el problema no se soluciona, ➡**Comprobación** 13

13 **Compruebe si funciona otro juego (o disco compacto).**
En caso afirmativo, ➡**Diagnóstico** A
En caso negativo, ➡**Diagnóstico** B

14 **¿Está el mando correctamente conectado a la consola?**
En caso contrario, conéctelo al puerto del mando de la consola.
Si el problema no se soluciona, ➡**Comprobación** 15

15 **¿Ha ajustado el controlador analógico en el modo apropiado para el software?**
Realice el ajuste en el modo apropiado.
Si el problema no se soluciona, ➡**Comprobación** 16

16 **Compruebe si otro mando funciona.**
En caso afirmativo, ➡**Diagnóstico** D
En caso negativo, ➡**Diagnóstico** F

17 **Compruebe si funciona otro juego (o disco compacto).**
En caso afirmativo, ➡**Diagnóstico** A
En caso negativo, ➡**Diagnóstico** F

18 **¿Está la tarjeta de memoria correctamente insertada en la consola?**
En caso contrario, insértela en la ranura de tarjeta de memoria de la consola.
Si el problema no se soluciona, ➡**Comprobación** 19

19 **¿Hay bloques vacíos en la tarjeta de memoria?**
Mantenga bloques vacíos en la tarjeta de memoria.
Si el problema no se soluciona, ➡**Diagnóstico** G

10 **Vérifiez si la console "PlayStation" est en mode de pause.**
Si "Oui", désactivez-le.
Si le problème persiste, ➡**Vérifiez** 11

11 **Avez-vous amené la console directement d'un endroit froid dans un endroit chaud avant d'introduire le disque ?**
Si "Oui", ➡**Diagnostic** C
Si "Non", ➡**Vérifiez** 12

12 **L'appareil est-il posé sur une surface stable ?**
Installez la console sur une surface stable et horizontale. Ne soumettez pas la console à des chocs ni à des vibrations.
Si le problème persiste, ➡**Vérifiez** 13

13 **Vérifiez si un autre jeu (ou CD) fonctionne.**
Si "Oui", ➡**Diagnostic** A
Si "Non", ➡**Diagnostic** B

14 **La manette est-elle correctement raccordée à la console ?**
Si ce n'est pas le cas, raccordez-la au port de manette de la console.
Si le problème persiste, ➡**Vérifiez** 15

15 **La manette analogique fournie est-elle activée dans le mode approprié au logiciel ?**
Commutez le mode approprié.
Si le problème persiste, ➡**Vérifiez** 16

16 **Vérifiez si une autre manette fonctionne.**
Si "Oui", ➡**Diagnostic** D
Si "Non", ➡**Diagnostic** F

17 **Vérifiez si un autre jeu (ou CD) fonctionne.**
Si "Oui", ➡**Diagnostic** A
Si "Non", ➡**Diagnostic** F

18 **La carte mémoire est-elle correctement installée dans l'appareil ?**
Si ce n'est pas le cas, introduisez-la dans la fente pour carte mémoire de l'appareil.
Si le problème persiste, ➡**Vérifiez** 19

19 **La carte mémoire comporte-t-elle des blocs vides ?**
Gardez des blocs vides sur la carte mémoire.
Si le problème persiste, ➡**Diagnostic** G

Diagnostics

A **There is a problem with the disc.**

Clean the underside of the disc with a CD cleaner and try to play it again.
To clean the disc, refer to the CD cleaner usage manual.
If the problem persists, the disc may be defective.

B **The lens may be dirty.**

Please call 1-800-345-SONY for technical assistance.

C **The disc has been exposed to moisture condensation.**

Remove the disc and set it aside until the moisture evaporates. Alternatively, clean the underside of the disc using a CD cleaner.

D **There is a problem with the Controller.**

Please call 1-800-345-SONY for technical assistance.

E **Check the connection between the unit and the TV (or VCR).**

Insert the plugs of the connecting cable firmly into the connectors. If the screen and the sound are still distorted, the plugs may be dirty or there may be a short inside the cable. If the problem persists even after trying another cable, please call 1-800-345-SONY for technical assistance.

F **There is a problem with the unit.**

Please call 1-800-345-SONY for technical assistance.

G **There is a problem with the Memory Card.**

Please call 1-800-345-SONY for technical assistance.

Specifications

General
Power requirements
120 V AC, 60 Hz
Power consumption
17W
Dimensions
270 × 60 × 188 mm (w/h/d)
(10 3/4 × 2 3/8 × 7 1/2 inches)
Mass
1.3 kg (2 lb 14 oz)
Operating Temperature
41°F-95°F (5°C-35°C)
Laser diode properties
•Material: GaAlAs
•Wavelength: l=780 nm
•Emission duration: Continuous
•Laser output: Less than 44.6 µW
(measured at a distance of 200 mm from the lens surface on the optical pick-up block)

Inputs/outputs on the front
Controller ports (2)
Memory Card slots (2)

Inputs/outputs on the rear
SERIAL I/O port (1)
PARALLEL I/O port (1)

Output on the rear
AV MULTI OUT output (1)

Supplied accessories
AC Power Cord (1)
AV Cable
(integrated audio/video) (1)
Analog Controller
("DUAL SHOCK") (1)
Instruction Manual (1)

Optional accessories
SCPH-1020 U/94048 Memory Card
SCPH-1040 U/94043 Link Cable
SCPH-1080 U/94041 Controller
SCPH-1090 U/94047 Mouse
SCPH-1100 U/94050 S Video Cable
SCPH-1110 U/94051 Analog Joystick
SCPH-1121/94053 RFU Adaptor
SCPH-1140 U/94055 AV Cable
(integrated audio/video)
SCPH-1160 AV Adaptor
SCPH-1180 U Analog Controller
SCPH-1200 U Analog Controller
(DUAL SHOCK)

For additional parts, please call 1-800-345-SONY.
94044 AC Power Cord

Design and specifications are subject to change without notice.

Diagnostiques

A **Le problème se situe au niveau du disque.**

Nettoyez le dos du disque avec un nécessaire de nettoyage de CD et essayez à nouveau d'en activer la lecture.
Pour nettoyer le disque, consultez le mode d'emploi du nécessaire de nettoyage de CD.
Si le problème persiste, le disque est peut-être défectueux.

B **L'objectif est peut-être sale.**

Veuillez composer le 1-800-345-SONY pour obtenir de l'aide technique.

C **De l'humidité s'est condensée sur le disque.**

Retirez le disque et laissez-le de côté jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée ou nettoyez le dos du disque à l'aide d'un nécessaire de nettoyage de CD.

D **Le problème se situe au niveau de la manette.**

Veuillez composer le 1-800-345-SONY pour obtenir de l'aide technique.

Fiche technique

Caractéristiques générales
Puissance de raccordement
CA 120 V, 60 Hz
Consommation électrique
17 W
Dimensions
270 x 60 x 188 mm (l/h/p)
(10 3/4 × 2 3/8 × 7 1/2 pouces)
Masse
1,3 kg (2 livres 14 onces)
Température de fonctionnement
41°F-95°F (5°C-35°C)
Propriétés de la diode laser
•Matériau: GaAlAs
•Longueur d'onde: l=780 nm
•Durée d'émission: Continue
•Puissance de sortie laser:
Moins de 44,6 µW
(mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif du bloc optique)

Entrées/sorties frontales
Ports de manettes (2)
Fentes pour cartes mémoire (2)

Entrées/sorties arrière
Port SERIAL I/O (1)
Port PARALLEL I/O (1)

Sortie arrière
Sortie AV MULTI OUT (1)

E **Vérifiez le raccordement entre la console et le téléviseur (ou le magnétoscope).**

Introduisez correctement les fiches du câble de connexion dans les connecteurs. Si l'image et le son comportent toujours des parasites, il est possible que les fiches soient souillées ou qu'il y ait un court-circuit à l'intérieur du câble. Si le problème persiste même après avoir essayé un autre câble, veuillez composer le 1-800-345-SONY pour obtenir de l'aide technique.

F **Le problème se situe au niveau de la console.**

Veuillez composer le 1-800-345-SONY pour obtenir de l'aide technique.

G **Il y a un problème au niveau de la carte mémoire.**

Veuillez composer le 1-800-345-SONY pour obtenir de l'aide technique.

Diagnósticos

A **Hay un problema con el disco.**

Limpie la cara inversa del disco con un producto de limpieza para discos compactos y vuelva a reproducirlo.
Para limpiar el disco, consulte las instrucciones de uso del producto de limpieza para discos compactos.
Si el problema no se soluciona, es posible que el disco sea defectuoso.

B **Es posible que la lente esté sucia.**

Por favor, llame 1-800-345-SONY para asistencia técnica.

C **Se ha condensado humedad en el disco.**

Extráigalo y déjelo hasta que la humedad se evapore, o bien limpie la cara inversa con un producto de limpieza para discos compactos.

D **Se ha producido un fallo en el mando.**

Por favor, llame 1-800-345-SONY para asistencia técnica.

E **Compruebe la conexión entre el aparato y la televisión (o videograbadora).**

Inserte con firmeza los enchufes del cable de conexión en los conectores. Si la pantalla y el sonido todavia presentan ruidos, es posible que los enchufes estén sucios o bien que exista un cortocircuito en el cable. Si aún utilizando otro cable el problema no se soluciona por favor, llame 1-800-345-Sony para asistencia técnica.

F **Se ha producido un fallo en el aparato.**

Por favor, llame 1-800-345-SONY para asistencia técnica.

G **Hay un problema con la tarjeta de memoria.**

Por favor, llame 1-800-345-SONY para asistencia técnica.

Accessoires fournis

Cordon d'alimentation (cordon secteur) (1)
Cordon de liaison audiovisuel (audio/vidéo intégré) (1)
Manette Analogique ("DUAL SHOCK") (1)
Manuel d'utilisation (1)

Accessoires en option

SCPH-1020 U/94048 Carte Mémoire
SCPH-1040 U/94043 Câble de liaison
SCPH-1080 U/94041 Manette
SCPH-1090 U/94047 Souris
SCPH-1100 U/94050 Câble S vidéo
SCPH-1110 U/94051 Joystick Analogique
SCPH-1121/94053 Adaptateur RFU
SCPH-1140 U/94055 Cordon de liaison audiovisuel (audio/vidéo intégré)
SCPH-1160 Adaptateur AV
SCPH-1180 U Manette Analogique
SCPH-1200 U Manette Analogique (DUAL SHOCK)

Pour des éléments additionels, veuillez composer le 1-800-345-SONY.
94044 Cordon d'alimentation secteur

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Especificaciones

General

Requisitos de corriente eléctrica
120 V CA, 60 Hz
Consumo de corriente eléctrica
17 W
Dimensiones
270 x 60 x 188 mm (an/al/f)
($10\,^3/_4 \times 2\,^3/_8 \times 7\,^1/_2$ pulgadas)
Masa
1,3 kg (2 lb 14 oz)
Temperatura de funcionamiento
41°F-95°F (5°C-35°C)
Propiedades del diodo láser
•Material: GaAlAs
•Longitud de onda: l=780 nm
•Duración de emisión: Continua
•Salida de láser:
Inferior a 44,6µW
(medida a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del bloque captador óptico)

Entradas/salidas de la parte frontal

Puertos del mando (2)
Ranuras de las tarjetas de memoria (2)

Entradas/salidas de la parte posterior

Puerto en SERIAL I/O (1)
Puerto en PARALLEL I/O (1)

Salida en la parte posterior

Salida AV MULTI OUT (1)

Accesorios suministrados

Cable de corriente eléctrica (conductor) (1)
Cable AV (audio/vídeo integrado) (1)
Controlador Analógico ("DUAL SHOCK") (1)
Manual de Instrucciones (1)

Accesorios opcionales

SCPH-1020 U/94048 Tarjeta de memoria
SCPH-1040 U/94043 Link cable
SCPH-1080 U/94041 Mando
SCPH-1090 U/94047 Ratón
SCPH-1100 U/94050 Cable S Video
SCPH-1110 U/94051 Joystick Analógico
SCPH-1121/94053 Adaptador RFU
SCPH-1140 U/94055 Cable AV (audio/vídeo integrado)
SCPH-1160 Adaptador AV
SCPH-1180 U Controlador Analógico
SCPH-1200 U Controlador Analógico (DUAL SHOCK)

Para partes adicionales, por favor llame 1-800-345-SONY.
94044 Cable de corriente eléctrica

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

PlayStation®

"Sony" is a registered trademark of Sony Corporation.
"PS" and "PlayStation" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc.
"DUAL SHOCK" is a trademark of Sony Computer Entertainment Inc.

"Sony" est une marque déposée de Sony Corporation.
"PS" et "PlayStation" sont des marques commerciales déposées de Sony Computer Entertainment Inc.
"DUAL SHOCK" est une marque déposée de Sony Computer Entertainment Inc.

"Sony" es una marca registrada de Sony Corporation.
"PS" y "PlayStation" son marcas comerciales registradas de Sony Computer Entertainment Inc.
"DUAL SHOCK" es una marca comercial de Sony Computer Entertainment Inc.

Printed in Japan.